



Distr.
GENERAL

A/AC.250/1 (Part II)
16 June 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ОТКРЫТОГО
СОСТАВА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ПО
ПОВЕСТКЕ ДНЯ ДЛЯ РАЗВИТИЯ

ПРОЕКТ ДОКЛАДА СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ОТКРЫТОГО СОСТАВА
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ПО ПОВЕСТКЕ ДНЯ ДЛЯ РАЗВИТИЯ*

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ**	
II. РЕКОМЕНДАЦИЯ**	

Приложение

ПОВЕСТКА ДНЯ ДЛЯ РАЗВИТИЯ	
I. ОБЩАЯ ОБСТАНОВКА И ЦЕЛИ**	
II. РАМКИ ПОЛИТИКИ, ВКЛЮЧАЯ СРЕДСТВА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ	2
III. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ И ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ***	

* Настоящий документ издается в трех частях. Доклад Специальной рабочей группы открытого состава будет издан в окончательном виде в качестве Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 45 (A/51/45).

** Содержится в A/AC.250/1 (Часть I).

*** Содержится в A/AC.250/1 (Часть III).

II. РАМКИ ПОЛИТИКИ, ВКЛЮЧАЯ СРЕДСТВА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

47. В последние годы наметилась обнадеживающая тенденция, заключающаяся в почти повсеместном стремлении к повышению уровня экономической открытости и интеграции. В свою очередь, это способствует росту экономической и социальной взаимозависимости между странами. Общая ответственность и общий интерес состоят в обеспечении того, чтобы эти тенденции сохранились и чтобы все страны извлекли из этого выгоду. Последний момент имеет основополагающее значение: выгоды, обусловленные этими различными изменениями, велики, однако пользуются ими не все и достигается это не без определенных издержек. Одной из главных целей осуществления настоящей Повестки дня должно быть обеспечение того, чтобы выгоды, вытекающие из будущего роста и развития, справедливо распределялись между всеми странами и народами.

48. Создание и сохранение международной обстановки, благоприятной для всех стран, отвечает интересам всех стран. Эффективное решение глобальных экономических, экологических и социальных проблем возможно лишь в рамках конструктивного диалога и подлинного партнерства между всеми странами. Это требует признания не только обоюдности интересов и выгод, но и общих, хотя и дифференцированных, обязанностей. Духом этого взаимопонимания проникнута вся нынешняя серия всемирных конференций и встреч на высшем уровне в рамках Организации Объединенных Наций.

49. Однако ряд обязательств и соглашений по проблемам развития, в том числе в области международного сотрудничества в целях развития, являющихся результатом проведения этих конференций и встреч на высшем уровне, а также ранее выдвинутых международных инициатив, еще предстоит претворить в жизнь. Эти обязательства, а также новые и дополнительные приоритетные меры, определенные в настоящем документе, следует осуществлять в духе солидарности и партнерства. В этом контексте следует приложить усилия для мобилизации общественной поддержки сотрудничества в целях развития, в частности, используя стратегию, основанную на партнерстве между развитыми и развивающимися странами и включающую соответствующие согласованные цели в области развития.

А. Экономическое развитие

1. Макроэкономическая политика, ориентированная на обеспечение стабильного экономического роста и устойчивого развития

50. Национальную политику в области развития следует выработать исходя из национальных потребностей, условий и приоритетов в области развития, учитывая при этом уроки, которые были извлечены из опыта деятельности в целях развития, насчитывающего десятки лет. Среди таких уроков особо выделяется осознание динамичной роли частного сектора и вклада усилий по развитию людских ресурсов в создание материальных благ. Задача, стоящая перед властями, заключается, среди прочего, в разработке и осуществлении такой политики, которая способствовала бы процветанию, искоренению нищеты и сохранению окружающей среды.

51. В этих целях правительства должны содействовать созданию обстановки, благоприятной для частного сектора, включая проведение активной политики, направленной на поощрение конкуренции, обеспечение правопорядка, создание открытых рамок для торговли и инвестиционной деятельности и осуществление разумной бюджетно-финансовой и валютно-кредитной политики. В рамках финансовой политики необходимо поощрять внутренние сбережения и привлекать внешние ресурсы как источник продуктивных капиталовложений. Необходимым условием достижения обеих этих целей является повышение эффективности внутренних финансовых рынков. Удовлетворение

потребностей лиц, живущих в условиях нищеты, а также обездоленных и уязвимых групп населения и расширение числа рабочих мест с одновременным повышением их привлекательности требуют уделения внимания благоприятной макроэкономической политике и таким вопросам, как развитие людских ресурсов, обеспечение равенства мужчин и женщин, широкое участие населения и социальная интеграция. При разработке и проведении макроэкономической политики все страны должны учитывать в качестве важных элементов социальные и экологические факторы. Особое внимание следует уделять влиянию программ структурной перестройки на положение людей, живущих в нищете, и на обездоленные и уязвимые группы населения.

52. В результате повышения уровня экономической интеграции и взаимозависимости сейчас на все страны, но в особенности на развитые страны, ложится как никогда большая ответственность за содействие обеспечению того, чтобы их внутренняя политика благоприятствовала экономическому росту и развитию в других странах мира. Действия на национальном и международном уровнях тесно взаимосвязаны и должны рассматриваться как взаимоподкрепляющие компоненты деятельности по достижению общей цели обеспечения развития. В целях содействия созданию международной обстановки, благоприятствующей развитию, странам следует стремиться к обеспечению экономической стабильности, полной занятости, низких темпов инфляции, устойчивого состояния внешних и внутренних расчетов, включая недопущение чрезмерного бюджетного дефицита, а также низких в реальном выражении долгосрочных ставок процента и определенной стабильности валютных курсов. Им также следует добиваться открытости финансовых и торговых рынков и, где это уместно, предоставлять помощь на льготных условиях.

53. Необходимо укреплять международное сотрудничество в деле разработки и претворения в жизнь макроэкономической политики в целях повышения согласованности и последовательности проводимой внутренней политики, что, в свою очередь, позволит повысить ее эффективность. Кроме того, необходимо принимать меры по расширению сотрудничества между директивными органами денежно-кредитной системы в целях поддержания рационального функционирования международной финансовой системы. В рамках такого расширенного сотрудничества необходимо в полной мере учитывать интересы и проблемы всех стран. В связи с этим должно быть организовано многостороннее наблюдение за политикой, проводимой во всех странах, и принимаемыми ими мерами.

2. Международная торговля и сырьевые товары

54. Все более тесная, хотя далеко не полная, интеграция всех стран в мировую торгово-инвестиционную систему представляет собой историческое структурное изменение в международных экономических отношениях. В последние годы наблюдается расширение торговли развивающихся стран, во многом обусловленное проводимой этими странами политикой либерализации в отношении торговли и инвестиций. Расширение рынков развивающихся стран, как представляется, ведет к формированию благотворных причинно-следственных связей, когда взаимовыгодная либерализация торговли и инвестиций может стать важным средством мобилизации ресурсов, необходимых для целей развития.

55. Либерализация торговых режимов и содействие формированию открытой и надежной многосторонней торговой системы являются ключевыми предпосылками экономического развития. Всем правительствам следует заявить о своей приверженности либерализации торговой и инвестиционной политики и содействовать международному сотрудничеству, направленному на достижение этой цели. Все страны заинтересованы в создании открытой, упорядоченной, справедливой, недискриминационной, транспарентной и предсказуемой многосторонней торговой системы. Хотя в течение последних пяти лет Генеральная Ассамблея разработала много положений, касающихся этой сферы, особенно важное значение имеют соглашения, воплощением

которых стала Всемирная торговая организация (ВТО). В этой связи ключевым элементом укрепления доверия к многосторонней торговой системе является механизм ВТО по урегулированию споров. Необходимо обеспечить претворение в жизнь всех обязательств, согласованных в Заключительном документе Уругвайского раунда. Следует избегать и не допускать односторонних действий протекционистского характера, идущих вразрез с многосторонними торговыми соглашениями. Необходимо создать надлежащие механизмы контроля с целью обеспечить, чтобы в ходе претворения в жизнь решений Уругвайского раунда обеспечивались защита, признание и удовлетворение прав, интересов и потребностей всех стран.

56. Существует необходимость поощрения более полной интеграции в мировую экономику тех стран, которые еще не пользуются благами, связанными с общим расширением объема торговли и инвестиций, и в частности стран Африки и наименее развитых стран. Особое внимание необходимо уделять осуществлению в полном объеме конкретных положений, касающихся наименее развитых стран, включая положения, вытекающие из Марракешских соглашений, а также потребностям развивающихся стран – чистых импортеров продовольствия, с тем чтобы дать всем странам возможность в полной мере воспользоваться результатами проведения Уругвайского раунда. Эти меры также потребуют национальных усилий в целях поощрения более широкой диверсификации торговли этих стран и повышения конкурентоспособности их торговых секторов.

57. Необходимо продолжать усилия в целях обеспечения взаимодополняемости торговой и экологической политики, благоприятствующей устойчивому развитию. Меры по либерализации торговли должны дополняться рациональной экологической политикой, хотя меры, принимаемые в целях охраны окружающей среды, не должны превращаться в средство произвольной и неоправданной торговой дискриминации или в скрытую форму протекционизма. Точно так же решение социальных проблем не должно использоваться для достижения протекционистских целей.

58. Экспорт сырьевых товаров по-прежнему играет ключевую роль в экономике многих развивающихся стран, особенно в том, что касается их экспортных поступлений, источников доходов их населения, а также зависимости общего состояния экономики от экспорта этих товаров. В результате проблема продолжающегося ухудшения их условий торговли приобретает особую остроту, хотя в последнее время появились определенные признаки повышения цен на некоторые виды сырья. Расширение участия развивающихся стран в переработке, маркетинге и сбыте их сырьевых товаров, дополняемое улучшением доступа на рынки, является одним из альтернативных средств увеличения добавленной стоимости товаров, а также повышения уровня предсказуемости и увеличения экспортных поступлений от производства сырья. Подобная диверсификация потребует от этих стран продолжения проводимых ими реформ макроэкономической, торговой и инвестиционной политики.

59. Кроме того, она потребует от международного сообщества проявления твердой приверженности делу поддержки таких реформ в области политики. Международному сообществу следует стремиться к совершенствованию функционирования рынков сырьевых товаров путем обеспечения большей транспарентности и более стабильных и предсказуемых условий. В данной связи необходимо подвергнуть дальнейшему анализу вопрос о полезности товарных соглашений с учетом возможностей, открывающихся благодаря новым финансовым и торговым инструментам и методам. Следует обеспечить расширение доступа на рынки, в частности развитых стран, для основных видов сырья, особенно в обработанной форме. Этим странам также следует позитивно откликаться на просьбы об оказании технической помощи, направленной на дальнейшую диверсификацию экспортного сектора в тех развивающихся странах, для которых характерна высокая зависимость от экспорта ограниченного ассортимента сырьевых товаров. Еще одним средством решения краткосрочных проблем, которые могут возникать в связи с высокой

зависимостью от экспорта сырьевых товаров, является укрепление многосторонних механизмов компенсационного финансирования.

60. ЮНКТАД должна развивать свои сравнительные преимущества и предлагать помощь с учетом потребностей развивающихся стран для обеспечения их участия в мировой экономике на более равноправной основе. В своей исследовательской и аналитической работе ЮНКТАД должна акцентировать внимание на происходящих в мировой экономике изменениях в их связи с торговлей, инвестициями, технологией, услугами и развитием. Такая деятельность должна облегчать разработку политики в государствах-членах при осуществлении ими усилий в целях развития. Эта работа должна вестись в сотрудничестве с ВТО и другими соответствующими международными организациями.

3. Вопросы внутренних и внешних финансов

а) Мобилизация внутренних ресурсов на цели развития

61. Для развития необходимы как внутренние, так и внешние ресурсы. В большинстве стран внутренние накопления составляют гораздо большую часть ресурсов, используемых для инвестиций, и мобилизуются в рамках проведения национальной бюджетно-финансовой и валютно-кредитной политики, включая справедливое налогообложение и налоговые стимулы. Будут изучены новые пути мобилизации новых государственных и частных финансовых ресурсов, в частности посредством надлежащего сокращения чрезмерных военных расходов, включая глобальные военные расходы и торговлю оружием, а также инвестиций в производство и приобретение вооружений с учетом соображений национальной безопасности, с тем чтобы обеспечить возможное выделение дополнительных средств на социально-экономическое развитие.

62. Опыт тех развивающихся стран, которые в последние годы достигли высоких темпов экономического роста, показывает, что поступательный экономический рост зависит от эффективной стратегии в области мобилизации внутренних ресурсов. Этим странам удается поддерживать значительно более высокий уровень внутренних накоплений и инвестиций, чем другим развивающимся странам. Однако некоторые развивающиеся страны располагают ограниченными возможностями увеличения накоплений из-за низких уровней дохода на душу населения и из-за того, что потребление уже находится на низком уровне, и еще больше снизить его – достаточно сложная задача; эти страны будут по-прежнему нуждаться в существенных внешних ресурсах в качестве необходимого дополнения их внутренних усилий для стимулирования своего развития.

б) Внешние ресурсы

63. В 90-х годах общий чистый приток ресурсов в развивающиеся страны растет высокими темпами. Однако эта тенденция не носит универсального характера ни с точки зрения видов финансирования, ни с точки зрения получателей помощи. В рамках общего притока ресурсов доля официальных потоков (государственного сектора) сократилась; весь прирост пришелся на увеличение компонента частного сектора. Кроме того, хотя некоторые страны с низким доходом являются получателями все более значительных по объему капитальных средств из частного сектора, в другие страны средства вообще не поступают.

с) Внешняя задолженность

64. Существует настоятельная необходимость в выработке эффективных, справедливых, ориентированных на развитие и долгосрочных решений проблем внешней задолженности и

обслуживания долга развивающихся стран и оказания им содействия в поисках выхода из процесса реструктуризации. Развитие стратегии урегулирования задолженности способствовало улучшению положения в области задолженности ряда развивающихся стран. Странами-кредиторами были приняты меры по сокращению задолженности как в рамках Парижского клуба, так и в результате списания ими и соответствующего облегчения бремени двусторонней официальной задолженности. Тем не менее проблемы внешней задолженности и обслуживания долга по-прежнему сохраняются, особенно для беднейших стран и стран крупных должников. Необходимо продолжать эффективно решать проблемы обслуживания долга, стоящие перед странами со средним уровнем дохода.

65. Ряд развивающихся стран-должников продолжали ценой огромных усилий своевременно выполнять свои обязательства по погашению внешнего долга и обслуживанию задолженности, несмотря на серьезные внешние и внутренние финансовые ограничения.

d) Официальная помощь в целях развития

66. Официальная помощь в целях развития (ОПР) составляет небольшую часть общих ресурсов стран на цели развития, однако является важным источником внешних ресурсов для многих развивающихся стран, особенно африканских и наименее развитых стран. Будучи таковой, она может играть важную дополняющую и стимулирующую роль в содействии экономическому росту. Общее сокращение объема ОПР, происходящее несмотря на чрезвычайно важное значение этой помощи, является серьезным основанием для тревоги.

e) Роль многосторонних финансовых учреждений

67. Многосторонние финансовые учреждения призваны играть важную роль в решении проблем и удовлетворении насущных потребностей развития, а также в выполнении обязательств, принятых на ряде проведенных в последнее время международных конференций. Необходимо предпринять дополнительные усилия по выделению им ресурсов, соответствующих их роли, при одновременном продолжении реализации мер по повышению эффективности и результативности. Для того чтобы международные финансовые механизмы, в частности Международная ассоциация развития (МАР), оказали более позитивное воздействие на процесс развития, необходимо обеспечить своевременное выполнение в полном объеме взятых обязательств по пополнению их ресурсов, более эффективно способствуя тем самым развитию.

f) Финансирование развития Организацией Объединенных Наций

68. В настоящее время возможности фондов и программ Организации Объединенных Наций удовлетворять потребности развивающихся стран находятся под угрозой в связи с постоянным дефицитом ресурсов на оперативную деятельность Организации Объединенных Наций в целях развития, в частности уменьшения объема поступлений в Фонд основных ресурсов. В то же время в результате проведения в последнее время серии глобальных конференций и других международных встреч на Организацию Объединенных Наций оказалась возложена задача по удовлетворению широкого круга дополнительных потребностей в области развития. Следует также повысить действенность, эффективность, подотчетность и отдачу оперативной деятельности Организации Объединенных Наций.

g) Потоки частных инвестиций

69. В последние годы произошло увеличение притока частных ресурсов в развивающиеся страны, включая прямые иностранные инвестиции (ПИИ). К числу ключевых факторов для привлечения капитала из частного сектора других стран относятся, в частности, стабильное политическое,

правовое и экономическое положение в стране, основывающееся на примате права, продуманная экономическая политика и открытый режим в отношении иностранных инвестиций. К числу других факторов относятся перспективы роста и благоприятные внешние условия.

70. Увеличение объема ПИИ в развивающихся странах имеет особое значение, так как помимо финансовых средств принимающая страна обычно получает еще и технологии и расширенный доступ на экспортные рынки. Однако приток ПИИ в развивающиеся страны, а также наблюдающееся в последнее время параллельное увеличение международных портфельных инвестиций приходится в основном на более развитые страны, страны с более крупной экономикой и страны с высокими темпами экономического роста. Такое положение необходимо изменить. Необходимо также создавать благоприятные условия для обеспечения международной стабильности потоков частного капитала и не допускать дестабилизации, обусловленной быстрой переориентацией потоков частного капитала.

h) "Мирный дивиденд"

71. Когда завершилась "холодная война", казалось, что тут же возникнет "мирный дивиденд". Считалось, что ослабление международной напряженности откроет возможности для сокращения военных расходов во всем мире и использования высвободившихся таким образом ресурсов для увеличения расходов на цели социально-экономического развития в интересах всех стран. Необходимо обеспечить надлежащее сокращение чрезмерных военных расходов, включая глобальные военные расходы и торговлю оружием, а также инвестиций в производство и приобретение вооружений с учетом соображений национальной безопасности, с тем чтобы обеспечить возможное выделение дополнительных средств на социально-экономическое развитие. Хотя ослабление глобальной политической напряженности и принесло многочисленные выгоды, оно не оказало ощутимого влияния на процесс развития или воздействия таких масштабов, какие предполагались.

4. Наука и техника

72. На развитие стран значительное влияние может оказывать их способность участвовать в развитии науки и техники, извлекать выгоду из этого процесса и содействовать ему. В связи с этим необходимо предпринять более активные и мощные усилия в области международного сотрудничества с целью развития национального потенциала развивающихся стран в области науки и техники, включая их способность осваивать получаемые из-за рубежа научно-технические достижения и приспособлять их к местным условиям. Необходимо поощрять, облегчать и финансировать, при необходимости, доступ к экологически чистым технологиям и соответствующим "ноу-хау" и их передачу, в частности развивающимся странам на благоприятных условиях, в том числе на льготных и преференциальных условиях, по взаимному согласию, с учетом необходимости и защиты прав интеллектуальной собственности, а также особых потребностей развивающихся стран. В этой связи международному сообществу предлагается достичь всех целей, подтвержденных в главе 34 Повестки дня на XXI век.

73. Содействие науке и технике в целях развития требует четкого определения в данной области соответствующих ролей частного сектора, правительств и международных организаций. Частный сектор играет важную роль в производительном применении достижений науки и техники, и основная часть реализуемых по коммерческим каналам технологий контролируется частным сектором. Правительства играют определенную роль в обеспечении благоприятных условий для развития, доступа, передачи, адаптации и применения экологически безопасных технологий и в создании соответствующей нормативной базы - и стимулов для развития научно-технического потенциала. Содействие науке и технике в целях развития также требует наличия рабочей силы,

имеющей профессионально-техническую подготовку, необходимую для использования новых, вновь внедренных технологий.

74. Развивающимся странам следует еще более активизировать свою коллективную деятельность по содействию развитию технических исследований, профессиональной подготовки разработок и распространения технологий, а также развитие облегчению доступа и обмена через информационные и технологические центры. Это развитие требует непрерывной и усиленной поддержки со стороны международного сообщества в виде технической помощи и финансирования. Международное сообщество должно по-прежнему содействовать развитию эффективного и взаимовыгодного технического сотрудничества между странами с переходной экономикой и всеми другими странами, в том числе в области новых и новейших технологий.

75. Международное сотрудничество может дополнять национальные меры в области научно-технической политики и необходимо в областях, затрагивающих глобальные интересы. Все мировое сообщество заинтересовано в разработке и широком распространении технологий, обеспечивающих охрану окружающей среды и ее сохранение, а также рациональное использование энергоносителей и сырья. Правительствам следует выполнить обязательства в этой области, взятые ими в Повестке дня на XXI век.

5. Сотрудничество Юг-Юг

76. Сотрудничество Юг-Юг является составной и динамичной частью международного сотрудничества в целях развития. Такое сотрудничество становится особенно необходимым в связи с окончанием "холодной войны", повышением уровня глобализации, либерализации, регионального сотрудничества и взаимозависимости. Страны Юга располагают общим и разнообразным опытом в области развития и "ноу-хау", что открывает на двустороннем, субрегиональном, региональном, межрегиональном и международном уровнях многочисленные возможности для расширения сотрудничества между ними. Использование этих возможностей приведет к формированию более прочной основы для их самообеспеченности и развития, а также существенно дополнит международное сотрудничество в целях развития.

77. Особую важность имеет использование возможностей в области торговли между странами Юга путем принятия мер по стимулированию торговли, создания платежных механизмов и расширения доступа к торговой информации. Вместе с тем существуют и многие другие области, например связь, информация, транспорт, инвестиции, наука и техника, окружающая среда, продовольствие и сельское хозяйство, народонаселение, образование и развитие людских ресурсов, в которых можно укреплять и расширять сотрудничество Юг-Юг.

78. Техническое сотрудничество, договоренности об облегчении доступа на рынки, техническая и финансовая помощь, обмен знаниями и технологиями и обмен информацией – таковы некоторые из многочисленных форм и мероприятий, благодаря которым развивающиеся страны, добившиеся социально-экономического прогресса, могут помочь странам, оказавшимся менее удачливыми. Значительный вклад в расширение сотрудничества между развивающимися странами может также внести концепция трехстороннего сотрудничества, предполагающая, среди прочего, техническую, финансовую и другие виды помощи сотрудничеству Юг-Юг со стороны развитых стран и международных организаций. Всем этим усилиям в области сотрудничества следует уделять первоочередное внимание и обеспечить их расширенную поддержку со стороны международного сообщества и из всех источников, включая соответствующие многосторонние учреждения и негосударственных участников.

6. Региональное экономическое сотрудничество

79. Региональная экономическая интеграция и сотрудничество все чаще рассматриваются как один из путей расширения торговых и инвестиционных возможностей и стимулирования экономического роста и устойчивого развития и других форм сотрудничества между странами различных регионов. Региональные механизмы могут также способствовать росту мировой экономики.

80. Региональную экономическую интеграцию и сотрудничество необходимо активно рассматривать как средство ликвидации препятствий для торговли и инвестиций и расширения экономического сотрудничества в рамках региона. Однако существует опасность того, что региональные организации могут стать замкнутыми системами и что мир превратится в конкурирующие экономические блоки. Поэтому усилия по снижению торговых и инвестиционных барьеров среди членов или участников региональных группировок должны соответствовать, в необходимых случаях, согласованным на международном уровне нормам и не наносить ущерба другим странам.

81. Региональные экономические группировки должны быть ориентированы на внешний мир и поддерживать систему многосторонней торговли. Для этого требуется, чтобы международное сообщество в ходе предпринимаемых усилий по развитию региональной экономической интеграции и сотрудничества неукоснительно придерживалось цели открытого регионализма в рамках справедливой, недискриминационной и упорядоченной системы многосторонней торговли.

82. Региональное сотрудничество является также механизмом решения экологических и социальных проблем, представляющих общий интерес. Особое значение имеет разработка единых подходов к решению экологических проблем трансграничного характера. Региональное сотрудничество может также внести свой вклад в национальные усилия по борьбе с нищетой и безработицей и содействию социальной интеграции. Кроме того, можно изучить возможности использования региональных форумов в качестве средств сотрудничества в поддержку национальных действий по поощрению и защите всех прав человека и основных свобод, правового государства и демократических институтов.

83. Региональная интеграция и сотрудничество должны дополнять национальную политику и глобальные многосторонние отношения и содействовать их развитию. Для использования преимуществ регионализма многосторонним экономическим и торговым учреждениям необходимо иметь возможность включать региональные механизмы в свои структуры. Задача заключается в обеспечении взаимоподкрепляющего использования глобальных и региональных механизмов.

7. Развитие в области сельского хозяйства, промышленности и сектора услуг

84. Развитие секторов сельского хозяйства, промышленности и услуг должно быть сбалансированным. Хотя признается, что основной вклад в секторальное развитие вносит частный сектор, государству отводится важная роль в создании благоприятных условий для секторального развития, прежде всего в секторах сельского хозяйства и услуг. Наряду с содействием развитию динамичной и конкурентоспособной национальной экономики на основе использования сравнительных преимуществ и созданием физической и организационной инфраструктуры в рамках национальной секторальной политики должны также предприниматься усилия, направленные на интеграцию в планы секторального развития деятельности по защите и сохранению окружающей среды и достижению целей социального развития.

85. В ходе осуществления секторальной политики особое внимание должно уделяться такому аспекту, как потенциал этой политики в плане обеспечения занятости и содействия искоренению нищеты. В данном контексте следует признать важную роль мелких и средних предприятий. Важно также содействовать обеспечению равного доступа женщин к ресурсам, профессиональной

подготовке, занятости, рынку и торговле и к укреплению их экономических возможностей и коммерческих сетей, а также их равноправного доступа и равных возможностей для участия в научно-технических областях.

86. Сельскохозяйственный сектор по-прежнему является основным источником дохода для большей части населения развивающихся стран. Следует избегать его маргинализации в общем процессе экономического развития. Сельскохозяйственная политика должна в первую очередь быть направлена на увеличение объема производства продуктов питания, расширение доступа к продовольствию групп населения с низким доходом и укрепление потенциала сельского хозяйства как приносящего доход вида деятельности. Развивающимся странам при поддержке международного сообщества следует поощрять развитие мелких и средних агропромышленных предприятий и кооперативов и улучшать обработку, транспортировку, распределение и сбыт пищевых продуктов и другой сельскохозяйственной продукции. Правительства должны расширять на национальном и местном уровнях возможности сельских женщин в плане получения доходов путем содействия предоставлению им равного доступа к производственным ресурсам, земле, кредиту, капиталу, правам на собственность, программам в области развития и кооперативным структурам и контролю над ними.

87. Положение дел в промышленном секторе по-прежнему является одним из ключевых факторов поступательного экономического роста и достижения социальных целей. Политика в этой области будет способствовать промышленному развитию в том случае, если она будет направлена на обеспечение правовой и организационной основы, благоприятной с точки зрения развития предпринимательства и привлечения иностранных инвестиций, охрану прав интеллектуальной собственности и содействие техническому сотрудничеству. Кроме того, следует оказывать особую поддержку деятельности, нацеленной на поощрение и развитие экологически безопасных производств, и необходимо заострить внимание на таких аспектах, как промышленное развитие сельских районов, программы индустриализации в интересах маргинализированных сегментов и регионов и повышение роли женщин в промышленном развитии.

88. Сектор услуг приобретает все более важное значение в экономике развивающихся стран. Развивающимся странам следует продолжать проведение политики создания условий для развития своего национального сектора услуг посредством модернизации необходимой инфраструктуры. Соответствующие меры должны включать повышение эффективности национальных секторов путем поощрения развития людских ресурсов и обеспечения реализации надлежащей инвестиционной политики.

89. Всем странам следует повышать эффективность национальных секторов услуг посредством обострения внутренней и внешней конкуренции и путем обеспечения транспарентности, эффективности и недискриминационного характера внутригосударственных нормативных актов в соответствии с обязательствами каждой страны и положениями ГАТТ, включая статью IV о расширении участия развивающихся стран. Перед развивающимися странами стоит серьезная задача укрепить свой национальный потенциал в сфере услуг, с тем чтобы в полной мере воспользоваться результатами осуществления Генерального соглашения по торговле услугами. В этой связи, как было подтверждено на девятой сессии ЮНКТАД, необходимо оказывать развивающимся странам соответствующую техническую помощь в целях развития и укрепления их сферы услуг, с тем чтобы содействовать обеспечению получения ими максимальных выгод от либерализации торговли услугами.

90. Проведение внутренней секторальной политики, выработанной развивающимися странами, должно подкрепляться соответствующими действиями на международном уровне. Следует продолжать осуществление на глобальной основе деятельности, направленной на либерализацию

торговли. Она должна включать либерализацию доступа на секторальные рынки и способов поставки экспортной продукции, представляющей интерес для развивающихся стран, а также охватывать доступ к технологии на коммерческой основе, каналам распределения и информационным сетям. В условиях усиливающейся интернационализации сектора услуг следует принять дополнительные меры в целях содействия участию развивающихся стран в международной торговле услугами.

В. Социальное развитие

91. Справедливое социальное развитие является необходимым основополагающим условием развития и важным фактором ликвидации нищеты. Следует в полном объеме выполнить обязательства, согласованные на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития.

92. Конечная цель развития заключается в повышении благосостояния и качества жизни всех людей. Социальное развитие наилучшим образом обеспечивается в случае, если правительства активно добиваются расширения прав и возможностей и участия в рамках демократической и плюралистической системы, обеспечивающей уважение всех прав человека и основных свобод. Усилия, направленные на поддержание экономического роста на широкой основе, дополняют меры по содействию социальному развитию. Частью благоприятных условий для социального развития являются также процессы содействия расширению экономических возможностей и обеспечению их равенства, недопущения изоляции и устранения различий, обуславливающих социальную дифференциацию, при одновременном уважении многообразия.

93. Обеспечение социального развития является основной обязанностью государств. Однако международное сообщество, система Организации Объединенных Наций, многосторонние финансовые учреждения, все региональные организации и местные органы власти и все субъекты гражданского общества также должны участвовать – предпринимая усилия и предоставляя ресурсы – в деятельности по содействию социальному развитию и уменьшению неравенства между людьми и сокращению разрыва между развитыми и развивающимися странами. В рамках этих совместных обязанностей заинтересованные развитые и развивающиеся страны-партнеры могли бы договориться о взаимных обязательствах выделять на основные социальные программы в среднем 20 процентов ОПР и 20 процентов ресурсов их национального бюджета, соответственно.

1. Искоренение нищеты и голода

94. Нищета продолжает оказывать негативное воздействие на жизнь слишком большого числа людей в мире. Голод и недоедание, слабое здоровье, отсутствие доступа к безопасной питьевой воде, ограниченный доступ к образованию и другим видам общественных услуг и ресурсов, изоляция, пассивность и насилие – вот лишь некоторые из многочисленных аспектов, характеризующих нищету. Широко распространенная нищета негативно отражается на будущем общества, поскольку дети, растущие в условиях нищеты, нередко остаются обездоленными на всю жизнь. Бремя нищеты, которое несут женщины, является несоразмерно тяжелым. Хотя нищета существует во всех странах, ее масштабы и проявления носят особенно серьезный характер в развивающихся странах.

95. Ликвидация нищеты в мире является этическим, социальным, политическим и экономическим императивом. Эта задача может быть решена только на основе многостороннего и комплексного подхода, сочетающего программы, ориентированные на удовлетворение нужд людей, проживающих в условиях нищеты, и политику и стратегии, предусматривающие удовлетворение основных потребностей всех людей, укрепление их производительного потенциала, расширение их

возможностей участвовать в принятии решений по вопросам затрагивающей их интересы политики, обеспечение доступа всех к производственным ресурсам, возможностям и коммунальным услугам и повышение уровня социальной защиты и уменьшение уязвимости. Поступательный и имеющий широкую основу экономический рост, социальное развитие и охрана окружающей среды имеют ключевое значение для повышения уровня жизни и последовательного искоренения нищеты.

96. На международных конференциях, проведенных в последние годы Организацией Объединенных Наций, правительства взяли на себя обязательство удовлетворять основные потребности всех. Главный упор следует делать на реализации и мониторинге целей и задач, поставленных в таких областях, как образование, здравоохранение, продовольственная безопасность, жилье и доступ к безопасной питьевой воде и санитарии, в партнерстве с основными участниками процесса развития.

97. На Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития было принято решение выработать или укрепить, желательно к 1996 году, национальную политику и стратегии, направленные на существенное уменьшение масштабов общей нищеты в кратчайшие сроки, уменьшение неравенства и искоренение абсолютной нищеты в сроки, которые будут установлены каждой страной. Национальные бюджеты и политика должны разрабатываться с учетом стратегической задачи удовлетворения основных потребностей, искоренения нищеты и уменьшения неравенства.

98. Искоренение нищеты требует решительных действий на национальном уровне. В то же время международному сообществу – на двусторонней основе и через многосторонние финансовые учреждения и другие международные организации – следует поддерживать усилия развивающихся стран по искоренению нищеты и обеспечению основной социальной защиты.

99. Согласованные за период после 1990 года обязательства и задачи в отношении достижения общей цели искоренения нищеты должны быть в полной мере реализованы правительствами в партнерстве со всеми участниками процесса развития, системой Организации Объединенных Наций, включая финансовые учреждения, НПО и международное сообщество в целом. Системе Организации Объединенных Наций следует делать все возможное для укрепления координации действий по искоренению нищеты и оказания поддержки развивающимся странам и другим странам в их усилиях в этом направлении.

100. От голода и недоедания по-прежнему страдают сотни миллионов людей, главным образом проживающие в странах Африки и наименее развитых странах. Борьба с голодом и недоеданием и достижение продовольственной безопасности являются основными целями данной повестки дня. Поэтому необходимо повысить эффективность институциональных структур системы Организации Объединенных Наций в этой области.

101. Ключом к увеличению объема производства продовольствия является устойчивое развитие сельскохозяйственного сектора и расширение возможностей рынка. Для решения этих проблем в развивающихся странах требуется повысить продуктивность сельского хозяйства, а также создать финансовые стимулы для привлечения инвестиций в сельское хозяйство. Важными условиями являются также содействие развитию гарантированного землевладения и расширение доступа фермеров, в частности женщин, которые играют ключевую роль в продовольственном снабжении и обеспечении продовольственной безопасности, к ресурсам и технике. Подлежат решению также проблемы макроэкономической и торговой политики и вопросы, обусловленные социальными факторами, которые ограничивают и сдерживают достижение продовольственной безопасности в наименее развитых странах.

102. Международному сообществу следует поддерживать усилия Африки и наименее развитых стран по укреплению продовольственной безопасности. Оно должно стремиться к обеспечению скоординированной и оперативной поставки продовольственной помощи в ситуациях, характеризующихся временным отсутствием продовольственной безопасности, при полном учете долгосрочных целей в области развития на национальном и местном уровнях и необходимости расширения доступа к продовольствию наиболее уязвимых групп населения.

2. Занятость

103. Обеспечение адекватным и надлежащим образом оплачиваемой занятости для всех и снижение уровня безработицы и неполной занятости являются важным средством борьбы с нищетой и содействия социальной интеграции.

104. Достижение цели обеспечения полной занятости должно быть одним из основных приоритетов экономической и социальной политики, с тем чтобы все мужчины и женщины могли на гарантированной и устойчивой основе зарабатывать себе на жизнь посредством свободно избранного производительного труда и работы. На Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития правительства достигли договоренности относительно этих общих целей и совокупности задач, политики и стратегий по их достижению.

105. Экономический рост и расширение производительной занятости должны дополнять друг друга. Расширение адекватным и надлежащим образом оплачиваемой занятости и снижение уровня безработицы следует поставить в центр экономической и социальной политики, разрабатываемой при участии нанимателей, трудящихся и их соответствующих организаций. Должны обеспечиваться основные права и интересы трудящихся и качество рабочих мест, а соответствующие конвенции Международной организации труда (МОТ) должны в полной мере соблюдаться. Важным условием является также обеспечение для женщин и мужчин равных возможностей в области занятости. Следует уделить особое внимание борьбе с застойной и структурной безработицей и неполной занятостью, особенно среди молодежи и женщин. Что касается создания рабочих мест, то в стратегиях расширения занятости следует учитывать роль индивидуальной трудовой деятельности, предпринимательства, мелких и средних предприятий и неформального сектора.

106. Организации Объединенных Наций следует разработать пути и средства осуществления последующей деятельности и оценки итогов Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, касающихся цели обеспечения полной занятости посредством расширения производительной занятости и уменьшения безработицы. Генеральная Ассамблея через Экономический и Социальный Совет при поддержке Комиссии социального развития и других соответствующих органов, а также Всемирного банка и МВФ должна участвовать в осуществлении, последующей деятельности и оценке международных обязательств в области занятости. МОТ – с учетом ее мандата – отводится в этом отношении особая роль.

3. Социальная интеграция

107. Цель социальной интеграции заключается в создании "общества для всех", в котором все лица, каждое из которых обладает правами и обязанностями, призваны играть активную роль. За время, истекшее с момента создания Организации Объединенных Наций, эти поиски гуманного, стабильного, безопасного, терпимого и справедливого общества велись с переменным успехом. Хотя во многих областях был достигнут прогресс, имели место также такие негативные явления, как социальная поляризация и расслоение, усиление различий и неравенства в уровнях дохода и благосостояния в рамках одного общества и между странами и маргинализация людей, семей и социальных групп. Даже целые страны испытали негативное воздействие стремительных темпов

социальных изменений, экономических преобразований, миграции и крупномасштабных перемещений населения, особенно в районах вооруженных конфликтов, и насилия в его различных проявлениях.

108. Это – убедительные причины, побуждающие правительства принимать индивидуальные и, когда это уместно, коллективные меры, направленные на поощрение социальной сплоченности при одновременном признании и сохранении многообразия. В основе общества для всех должны лежать уважение всех прав человека и основных свобод, недискриминация, терпимость, равенство возможностей, солидарность, безопасность, уважение многообразия и участие всего населения, в том числе уязвимых и обездоленных групп и лиц. Должны также приниматься меры по устранению таких проблем, как преступность, насилие и злоупотребление и торговля наркотиками. Необходимо укреплять международное сотрудничество в области наркотиков в соответствии со Всемирной программой действий, принятой в контексте международного десятилетия борьбы со злоупотреблением наркотиками. В этом контексте крайне важно созвать специальную сессию Генеральной Ассамблеи для рассмотрения вопросов борьбы с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распределением наркотических средств и психотропных веществ и соответствующей деятельности и предложения новых стратегий, методов, практических мероприятий и конкретных мер для укрепления международного сотрудничества в решении проблемы незаконных наркотических средств.

4. Развитие людских ресурсов

109. На Всемирной конференции по вопросам образования для всех и Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития правительства обязались обеспечить всеобщий доступ к качественному образованию, добиться наивысших достижимых стандартов физического и психического здоровья и обеспечить доступ для всех к первичному медико-санитарному обслуживанию. Деятельность по выполнению этих обязательств должна включать усилия по устранению элементов неравенства, касающихся социальных условий жизни, расы, национального происхождения, возраста, наличия инвалидности, а также неравенства между городом и деревней. Следует принять надлежащие меры для устранения разрыва между мужчинами и женщинами на всех уровнях образования и обеспечить полный доступ женщин к медико-санитарному обслуживанию на протяжении всего жизненного цикла.

110. Исключительно важное значение для того, чтобы люди могли полностью реализовать свой потенциал, ведя здоровую и достойную жизнь, и принимать активное участие в социальных, экономических и политических процессах развития, имеет качественное образование. Оно имеет решающее значение и для достижения целей экономического развития. Образование и профессионально-техническая подготовка дают ключ к повышению производительности труда и позволяют быстрее и легче адаптироваться к технологическим и экономическим переменам. Они жизненно важны для создания рабочих мест и борьбы с безработицей, а также для обеспечения поступательного роста.

111. Решающее значение для развития людских ресурсов имеют решительные и активные национальные действия. Правительства обязались разработать или укрепить стратегии ликвидации неграмотности и обеспечения всеобщего базового образования. Необходимо укреплять связь между политикой в области образования и профессиональной подготовки и политикой в отношении рынка труда, с тем чтобы облегчить адаптацию рабочих и служащих к изменениям экономических условий, технологий и положения на рынках труда. Следует не только акцентировать внимание на важности высшего образования и научных исследований, но и подчеркивать значение расширения способов получения и рамок базового образования, улучшения состояния среды обучения и поощрения учебы на протяжении всей жизни.

112. С точки зрения экономики в целом большое значение имеет проведение необходимой политики с целью обеспечить развитие людских ресурсов, включая удовлетворительный уровень образования и профессиональной подготовки рабочей силы и повышение ее восприимчивости к технологическим новшествам, в частности в области информационных технологий.

113. Следует активизировать усилия по достижению целей национальных стратегий "Здоровье для всех" в соответствии с Декларацией о первичном медико-санитарном обслуживании, принятой на Конференции в Алма-Ате. Получила признание необходимость обеспечения комплексного и межсекторального подхода к стратегиям в области здравоохранения, а также важность укрепления национальных и международных усилий по предупреждению эпидемий и других заболеваний, которые являются эндемичными во многих развивающихся странах, и борьбе с ними, в частности принятия более эффективных мер по борьбе с малярией и распространением ВИЧ/СПИД.

114. На предыдущих международных конференциях правительства согласовали ряд целей и задач для принятия национальных и международных усилий в области образования и ликвидации неграмотности, а также здравоохранения, в частности охраны здоровья матери и ребенка и борьбы с основными инфекционными заболеваниями. Мы привержены достижению этих целей в рамках согласованных нами сроков.

115. Для придания импульса развитию людских ресурсов необходимо также активизировать международное сотрудничество. Необходимы согласованные действия в поддержку усилий развивающихся стран, особенно наименее развитых, равно как и других нуждающихся стран, по развитию их людских ресурсов. Важная роль отводится в этом деле развитым странам. Стимулирующее влияние на деятельность по развитию людских ресурсов и организационному строительству может оказывать и сотрудничество между развивающимися странами. Международные организации, включая международные финансовые учреждения, должны уделять самое первоочередное внимание поддержке задач развития людских ресурсов и включать эти задачи в свою политику, программы и мероприятия. Поддержка может предоставляться, в частности, в форме обмена информацией, осуществления программ подготовки кадров и повышения уровня профессионального мастерства, а также путем оказания других видов помощи.

6. Населенные пункты

116. В настоящее время как никогда большое число людей живут в условиях абсолютной нищеты и не имеют надлежащего жилья. Во многих странах все большую остроту приобретают проблемы отсутствия надлежащего жилья и наличия бездомных, которые создают угрозу не только для здоровья и безопасности людей, но и для самой жизни. Городские населенные пункты в состоянии обеспечивать жизнь большого числа людей и при этом ограничивать свое влияние на природную среду. В то же время многие города отличаются пагубной структурой роста, производства и потребления, землепользования, мобильности и деградации их физической инфраструктуры.

117. На Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) международное сообщество приняло цели и принципы обеспечения надлежащего жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов в урбанизирующемся мире. Оно подтвердило свою приверженность полной и прогрессивной реализации права на адекватное жилье, закрепленного в международных документах. Международное сообщество также заявило о своей приверженности принципам и целям развивающихся на равноправной основе населенных пунктов, в которых все люди имеют равный доступ к жилью, инфраструктуре, здравоохранению, соответствующим продуктам питания и воде, образованию и открытым пространствам. Оно подтвердило, что искоренение нищеты является необходимым условием устойчивого развития населенных пунктов.

118. Устойчивое развитие играет огромную роль в развитии населенных пунктов и обеспечивает полный учет нужд и потребностей достижения экономического роста, социального развития и охраны окружающей среды. Особенно пристальное внимание следует уделять особому положению и нуждам развивающихся стран и, в соответствующих случаях, стран с переходной экономикой. При планировании, развитии и благоустройстве населенных пунктов необходимо в полной мере учитывать принципы устойчивого развития и все их компоненты, нашедшие свое отражение в Повестке дня на XXI век и в соответствующих документах Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

119. Разработка и осуществление стратегий развития населенных пунктов является в первую очередь обязанностью каждой страны на национальном и местном уровнях в рамках правовой системы каждой страны. С учетом обстоятельств необходимо будет разработать или укрепить национальные планы действий и/или другие соответствующие национальные программы и мероприятия по достижению целей обеспечения надлежащего жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов, а правительствам в тесном сотрудничестве с их партнерами по деятельности в области устойчивого развития на национальном уровне необходимо будет осуществлять контроль и оценку их реализации.

120. Для достижения целей обеспечения надлежащего жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов в урбанизирующемся мире необходимы новые и дополнительные финансовые ресурсы из различных источников. Следует расширить объем имеющихся ресурсов, которые доступны развивающимся странам – государственных, частных, многосторонних, внутренних и внешних – посредством использования соответствующих и гибких механизмов и экономических инструментов для содействия обеспечению надлежащего жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов. Выделение ресурсов должно сопровождаться принятием конкретных мер в области международного технического сотрудничества и обмена информацией.

121. Системе Организации Объединенных Наций в сотрудничестве со всеми государствами и соответствующими международными и неправительственными организациями отводится также ключевая роль в содействии международному сотрудничеству в обеспечении надлежащего жилья и устойчивого развития населенных пунктов в урбанизирующемся мире, а также в сельских районах.

С. Расширение прав и возможностей женщин

122. Положение женщин за последнее десятилетие значительно улучшилось по ряду важных аспектов, однако прогресс является неравномерным, сохраняется неравенство между мужчинами и женщинами равно как и серьезные препятствия на пути расширения возможностей и прав женщин, что чревато серьезными последствиями для благосостояния всего населения.

123. Декларация и Платформа действий, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, являются важным вкладом в улучшение положения женщин во всем мире и должны быть переведены в плоскость эффективных действий всех государств, системы Организации Объединенных Наций и других заинтересованных организаций, а также неправительственных организаций.

124. Расширение прав и возможностей женщин имеет существенное важное значение для достижения целей устойчивого развития, ориентированного на человека. Для решения этой задачи необходима соответствующая государственная политика, имеющая своей целью обеспечить, чтобы женщины пользовались всеми правами человека и основными свободами и принимали всестороннее и равноправное участие во всех сферах государственной жизни, включая процесс принятия решений. Существенно важное значение для расширения прав и возможностей женщин имеет

также государственная политика, направленная на развитие экономического потенциала и укрепление независимости женщин и на расширение их всестороннего и равноправного участия в процессе развития. Принятию решений в областях социально-экономического развития и окружающей среды должен предшествовать анализ их влияния на положение, соответственно, женщин и мужчин.

125. Следует принять меры по обеспечению того, чтобы женщины и девочки в полной мере пользовались всеми правами человека и основными свободами. К числу мер, которые должны быть приняты в этой связи государствами, относятся, в частности, выполнение своих обязательств по ратификации и осуществлению Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и присоединению к ней, с тем чтобы добиться всеобщей ратификации Конвенции к 2000 году, и по возможности не делать оговорок. Следует также принять меры к обеспечению всестороннего и равного доступа женщин к экономическим и социальным ресурсам на основе полного уважения их прав человека и основных свобод.

126. Необходимы меры по обеспечению равного доступа женщин к образованию и профессиональной подготовке и переподготовке. Следует решить поставленные на четвертой Всемирной конференции по положению женщин задачи по достижению равенства между мужчинами и женщинами в области начального и среднего образования. Требуется принять меры по обеспечению предоставления женщинам равных прав с мужчинами, равного доступа к экономическим ресурсам и социальным услугам, включая, в частности, землю, кредиты, науку и технику, профессионально-техническую подготовку, информацию, связь, рынки, образование и права наследования. Важными задачами являются также ликвидация профессиональной сегрегации и неравенства в оплате труда, обеспечение гибкого режима рабочего времени, способствующего изменению моделей занятости и совместному выполнению семейных обязанностей. Надлежит разработать методы оценки стоимости неоплачиваемого труда, который не учитывается в национальных счетах. Следует пересмотреть, принять или продолжать осуществлять в соответствии с рекомендациями Пекинской платформы действий политику и стратегии развития, предусматривающие учет потребностей и усилий женщин, живущих в условиях нищеты.

127. Необходимы также меры по обеспечению всестороннего участия женщин в процессах принятия решений во всех сферах жизни и на всех уровнях. Успех политики и мер, направленных на оказание поддержки или укрепление деятельности по содействию равенству полов и улучшению положения женщин должен основываться на интеграции гендерных аспектов в общие направления политики, касающиеся всех сфер жизни общества, а также осуществления позитивных мер при адекватной институциональной и финансовой поддержке на всех уровнях. Расширение участия женщин будет содействовать также обеспечению того, чтобы все стратегии и программы разрабатывались, осуществлялись и контролировались при полном учете их возможного или фактического воздействия на положение на мужчин и женщин.

128. Пекинская декларация и Платформа действий должны быть в безотлагательном порядке осуществлены во всей своей полноте. Необходима адекватная мобилизация ресурсов на национальном и международном уровнях, а также предоставление развивающимся странам новых и дополнительных ресурсов по каналам всех имеющихся механизмов финансирования в целях укрепления мер по улучшению положения женщин. Следует ускорить осуществление Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин, предусматривающих достижение равноправия к 2000 году. Необходимо также осуществлять положения соответствующих разделов Повестки дня на XXI век и программ действий, принятых на Международной конференции по народонаселению и развитию и Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, а также Женевской декларации об улучшении экономического положения сельских

женщин и Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека.

D. Права ребенка

129. Дети представляют собой важнейший ресурс для будущего. Для достижения поступательного экономического роста, социального развития и охраны окружающей среды насущно необходимо добиться увеличения родителями и обществом инвестиций в развитие детей. В этой связи одной из исключительно важных задач является как можно большее улучшение здоровья, благополучия и развития потенциала всех детей, подростков и молодежи. Международное сообщество заявило о своей приверженности этой цели в момент принятия Конвенции о правах ребенка и на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей. Мы призываем к полному осуществлению положений Конвенции о правах ребенка и предлагаем государствам снять все оговорки в отношении этой Конвенции.

130. При поддержке международного сообщества государствам надлежит принять меры по обеспечению достижения к 2000 году целей, содержащихся в Плане действий, принятом на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей, и выполнить поставленные на последующих международных форумах задачи на 2000 год и последующий период. Необходимо гарантировать права детей с уделением повышенного внимания особому положению девочек. Необходимо гарантировать их права на уровень жизни, адекватный их здоровью и благосостоянию, в том числе на продовольствие, одежду, жилье и медицинское обслуживание и необходимые социальные услуги, и их право на образование, при одновременном признании прав, обязанностей и ответственности родителей и других лиц, юридически отвечающих за детей, обеспечивать такое надлежащее руководство, которое отвечало бы развивающимся способностям ребенка. Необходимо поддерживать усилия развивающихся стран по достижению этих важных целей.

131. Следует вести борьбу с эксплуатацией детей, жестоким обращением с ними, детской проституцией и растлением малолетних и заниматься устранением причин, лежащих в основе этих явлений. Необходимо также принимать меры по улучшению положения и защите прав детей, находящихся в особо тяжелых условиях, и по обеспечению признания жизненно важного значения воссоединения семей согласно Конвенции о правах ребенка, Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию и с учетом соответствующих положений Конвенции 1951 года о статусе беженцев.

132. Еще одним ключевым аспектом прав ребенка является детский труд, который широко распространен во многих частях мира. Использование детского труда связано с такими факторами, как общие социально-экономические условия, отсутствие гарантированного дохода, состояние здоровья и уровень образования женщин, возможности школьного обучения и размеры семьи. Для того чтобы искоренить детский труд, необходимо установить конкретные целевые даты для ликвидации всех форм детского труда, которые противоречат принятым международным нормам, в частности статье 32 Конвенции о правах ребенка, для обеспечения неукоснительного соблюдения соответствующих существующих законов и, где это требуется, для принятия законодательства, необходимого для осуществления Конвенции о правах ребенка и соответствующих стандартов МОТ. В этой связи первоочередное внимание следует уделять искоренению всех экстремальных форм детского труда, таких, как принудительный труд, подневольный труд и другие формы рабства. Национальные усилия по решению проблемы работающих детей могут дополняться международными мерами поддержки, в число которых может входить предоставление возможностей для получения образования, а также меры по оказанию их семьям компенсационной поддержки.

E. Народонаселение и развитие и международная миграция

133. В Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию подчеркивалась важность воплощения рекомендаций Конференции в практическую деятельность на всех уровнях. Это потребует принятия правительствами решительных действий и расширения поддержки со стороны международного сообщества. Для эффективного осуществления Программы действий потребуется выделить дополнительные финансовые ресурсы, как из национальных, так и из внешних источников. Развитые страны обязались дополнять национальную деятельность развивающихся стран в области народонаселения и развития. Программа действий, принятая Международной конференцией по народонаселению и развитию, включает обязательства существенно увеличить международную финансовую помощь, предоставляемую развивающимся странам в области народонаселения и развития, с целью обеспечить выполнение задач и целей в области народонаселения и развития.

134. В этой связи правительства на самом высоком политическом уровне должны принять обязательства по выполнению целей и задач, содержащихся в Программе действий, и должны играть ведущую роль в координации хода осуществления, мониторинга и оценки последующей деятельности. В Программе действий была выражена поддержка исключительно важной роли НПО, находящей свое отражение в эффективном партнерстве правительства и НПО во всех аспектах программ и стратегий, касающихся народонаселения и развития. Следует расширять возможности НПО по установлению таких отношений партнерства.

135. В Программе действий МКНР и Повестке дня на XXI век, в частности, подтверждается, что демографические тенденции не могут рассматриваться в отрыве от проблем развития. Поэтому программы в области народонаселения ориентированы не просто на достижение определенных показателей и демографических целей, а на удовлетворение потребностей людей, являющихся центральным объектом деятельности в области народонаселения и развития. Соответственно, Программа действий МКНР осуществляется в рамках процесса развития и защиты прав человека, и в ней подчеркивается необходимость приведения чаяний и потребностей отдельных женщин и мужчин в соответствие с долгосрочными целями в области развития.

136. Степень информированности стран о взаимосвязи между ростом численности населения и устойчивым развитием значительно повысилась. Существует общее согласие в отношении того, что сохраняющаяся ширококомасштабная нищета, а также серьезное социальное и гендерное неравенство оказывают значительное влияние на такие демографические параметры, как рост численности, структура и распределение населения, и, в свою очередь, испытывают их влияние на себе. Для достижения целей в области народонаселения и развития настоятельно необходимо обеспечить равенство женщин и мужчин, включая полный и равноправный доступ женщин к образованию и всеобщий доступ к медицинскому обслуживанию, включая услуги в области репродуктивного здоровья. Кроме того, учет аспектов народонаселения в экономических стратегиях и стратегиях в области развития будет содействовать ускорению темпов устойчивого развития и ликвидации нищеты и способствовать достижению целей в области народонаселения и повышению качества жизни населения.

137. Успешная деятельность по охране репродуктивного здоровья, включая программы в области планирования семьи, должна быть основана на принципе свободного и ответственного выбора при определении численности семьи и регулировании интервалов между рождением детей, что включает в себя способность мужчин и женщин принимать продуманные решения в отношении количества детей в семье и регулирования интервалов между их рождением. Для такого выбора требуется обеспечить доступ к возможно более широкому спектру программ и услуг в области здравоохранения и более активную поддержку служб охраны репродуктивного здоровья и соответствующих программ просвещения.

138. Параллельно с этим необходимо оказывать содействие в целях проведения согласованных глобальных действий по борьбе с основными болезнями, уносящими большое число человеческих жизней, такими, как малярия, туберкулез, холера, тиф и ВИЧ/СПИД. В этой связи следует как можно скорее обеспечить полное функционирование совместно проводимой и финансируемой программы Организации Объединенных Наций в области ВИЧ/СПИДа и осуществление соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета по малярии.

139. Международное сообщество также призвано сыграть крайне важную роль в деле достижения целей Программы действий, касающихся международной миграции и развития, что отражает особое значение, придаваемое последствиям международной миграции для стран происхождения и принимающих государств. Перемещение населения между странами, а также внутри стран оказывает влияние на процесс развития, и наоборот. Как подчеркивалось в Программе действий, несбалансированность международной экономики, нищета и деградация окружающей среды в сочетании с отсутствием мира и безопасности, нарушениями прав человека и различным уровнем развития судебных и демократических институтов являются причинами перемещения населения.

140. Необходимо разработать или укрепить меры на национальном уровне для обеспечения уважения и охраны прав человека мигрантов, трудящихся-мигрантов и членов их семей, для искоренения все более частых проявлений расизма и ксенофобии в слоях многих обществ и для содействия большей гармонии и терпимости во всех обществах. В конечном итоге долгосрочное регулирование международной миграции зависит от предоставления всем людям реальной возможности оставаться в той или иной стране. Можно было бы рассмотреть возможность созыва международной конференции по вопросам миграции и развития.

Г. Окружающая среда и развитие

1. Всестороннее осуществление Повестки дня на XXI век и других документов ЮНСЕД

141. Консенсус и основа в отношении действий на глобальном, региональном, субрегиональном, национальном и местном уровнях в целях обеспечения устойчивого развития были выработаны на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД) в Повестке дня на XXI век, в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию и в не имеющем обязательной силы заявлении с изложением принципов для глобального консенсуса в отношении рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов, а также во всех международных конвенциях по окружающей среде и развитию. Своевременному и многостороннему осуществлению этих обязательств и рекомендаций должно быть уделено самое первоочередное внимание.

142. На ЮНСЕД был принят комплексный подход в области развития и охраны окружающей среды, в соответствии с которым охрана окружающей среды должна составлять неотъемлемый элемент процесса развития и не может рассматриваться в отрыве от него. Истощение и деградация природной среды и ее ресурсов ставят под угрозу перспективы развития для нынешнего и в еще большей степени для будущих поколений. Издержки по устранению последствий будут значительно выше, чем издержки по предотвращению. Поэтому стратегии и программы в области устойчивого развития, направленные на учет потребностей, связанных с охраной окружающей среды, в экономической и социальной политике и в политике в области развития, должны разрабатываться и осуществляться на всех уровнях. Все государства имеют в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами международного права суверенное право использовать свои собственные ресурсы в соответствии с их собственной политикой в области экологии и развития и

обязанность обеспечивать, чтобы деятельность, осуществляющаяся под их юрисдикцией или контролем, не наносила ущерба окружающей среде других государств или районов за пределами их национальной юрисдикции, в соответствии с принципами, закрепленными в Рио-де-Жанейрской декларации, Повестке дня на XXI век и соответствующих международных конвенциях по вопросам окружающей среды.

143. Задача искоренения нищеты должна занимать самое главное место в международной повестке дня. Одно из негативных последствий нищеты, которое затрагивает главным образом развивающиеся страны, связано с ухудшением состояния окружающей среды и природных ресурсов. Насущная задача ликвидации нищеты является неотъемлемым требованием для обеспечения устойчивого развития в целях уменьшения разрыва в уровнях жизни и более полного удовлетворения потребностей большинства населения. Стратегии, направленные на ликвидацию нищеты, также необходимы для предотвращения деградации природных ресурсов.

144. Хотя нищета и является источником определенных видов экологических потрясений, главной причиной непрерывного ухудшения глобальной окружающей среды являются неустойчивые структуры потребления и производства, в особенности в промышленно развитых странах, что не может не вызывать беспокойства, которые ведут к увеличению масштабов нищеты и усилению диспропорций. Содействию изменению таких структур потребления и производства также необходимо уделять самое пристальное внимание. Все страны должны стремиться к тому, чтобы содействовать внедрению устойчивых структур потребления и производства. Ввиду различного вклада разных государств в процесс экологической деградации они несут общую, но дифференцированную ответственность. Развитые страны несут особую ответственность и должны играть ведущую роль в этой области. Необходимо принять меры в целях содействия изменению неустойчивых структур производства и потребления посредством изменения поведения и содействия покрытию расходов на охрану окружающей среды за счет внутренних ресурсов, а также путем возможного использования экономических инструментов, которые одновременно обеспечивали бы мобилизацию поступлений для финансирования устойчивого развития и направляли бы соответствующие сигналы рынку для содействия изменению неустойчивых структур потребления и производства.

145. В целом финансированием деятельности по осуществлению Повестки дня на XXI век будут заниматься государственный и частный сектора самой страны. Для развивающихся стран, особенно для наименее развитых из них, одним из основных источников внешнего финансирования является ОПР, и для обеспечения устойчивого развития и осуществления Повестки дня на XXI век требуется значительный объем новых и дополнительных финансовых ресурсов. Пока что объем предоставляемых развивающимся странам финансовых ресурсов не достиг прогнозируемого уровня, который предусмотрен в указанных в Повестке дня на XXI век средствах осуществления. Все страны должны соблюдать свои обязательства в отношении предоставления финансовых ресурсов и механизмов осуществления, как это предусмотрено в главе 33 Повестки дня на XXI век. Национальные бюджеты и помощь в целях развития, в том числе помощь системы Организации Объединенных Наций, должны соответствовать целям устойчивого развития и содействовать их достижению. Следует безотлагательно рассмотреть потенциальные возможности привлечения новых дополнительных финансовых ресурсов.

146. Глобальный экологический фонд (ГЭФ), который осуществляет дополнительное безвозмездное и льготное финансирование, предназначенное для обеспечения глобальных экологических преимуществ, должен покрывать согласованные природные издержки, связанные с осуществлением соответствующих мероприятий в рамках Повестки дня на XXI век, в соответствии с механизмом ГЭФ, в частности в интересах развивающихся стран. Реорганизованный ГЭФ с обязательствами в отношении первоначального выделения средств в размере 2 млрд. долл. США за три года – это первый шаг в направлении обеспечения ресурсов для решения глобальных экологических проблем.

Главная задача в настоящее время заключается в том, чтобы ГЭФ приступил к оперативному этапу в соответствии с его согласованной оперативной стратегией и чтобы при этом его деятельность по-прежнему отвечала руководящим принципам соответствующих конвенций. Можно было бы продолжать совершенствовать процедуры ГЭФ, с тем чтобы повысить темпы осуществления проектов без ущерба для качества оценки и участия.

147. Другой исключительно важный аспект обязательств ЮНСЕД касается конкретных мер по передаче развивающимся странам экологически безопасных технологий на благоприятных условиях, в том числе на льготных и преференциальных условиях, по взаимной договоренности. Правительства развитых стран призваны сыграть важную роль, выступая каналом такой передачи и обеспечивая рыночные стимулы для частного сектора. Двумя основными соображениями в рамках передачи экологически безопасной технологии являются признание важности защиты прав интеллектуальной собственности и учет особых потребностей развивающихся стран.

148. Кульминацией процесса ЮНСЕД стало новое глобальное партнерство в целях устойчивого развития. Осуществление рекомендаций Повестки дня на XXI век имеет исключительно важное значение для укрепления такого партнерства на основе общей, но дифференцированной ответственности. В рамках этого партнерства первоочередное внимание следует уделять особому положению и потребностям развивающихся стран, в частности наименее развитых из них, а также стран, которые являются наиболее уязвимыми в экологическом отношении.

149. Системе Организации Объединенных Наций принадлежит ключевая роль в стимулировании и поддержке стран и основных групп в связи с осуществлением Повестки дня на XXI век, в оказании содействия укреплению консенсуса и в подготовке почвы для разработки стандартов по вопросам устойчивого развития.

2. Осуществление международных конвенций по охране окружающей среды

150. Международно-правовые документы, регулирующие деятельность, касающуюся окружающей среды, представляют собой важную основу для осуществления практических действий международного сообщества по сокращению масштабов экологической деградации и содействию устойчивому развитию. В этой связи важно продолжать оказывать содействие осуществлению и разработке международных конвенций в области окружающей среды и развития при должном учете принципов, предусмотренных в Рио-де-Жанейрской декларации.

151. Всестороннее осуществление этих документов станет важным вкладом в дело обеспечения устойчивого использования ресурсов земли, моря и воздуха, в частности посредством сокращения объема отходов и их переработки, а также путем управления природопользованием. Правительствам следует стать сторонами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции о биологическом разнообразии, подписанных в ходе ЮНСЕД, и соблюдать их положения. Им также следует стать сторонами и обеспечивать выполнение Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке; Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением; и Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой. Странам рекомендуется подписать и стать сторонами Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, касающихся сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и осуществлять его. Следует также выполнять Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств.

152. Развитые страны – стороны Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, должны посредством выполнения своих обязательств по мобилизации значительных финансовых ресурсов и облегчению передачи технологии, знаний и "ноу-хау" оказывать помощь усилиям сторон из числа пострадавших развивающихся стран, в частности африканских стран, в разработке и осуществлении их собственных долгосрочных планов и стратегий борьбы с опустыниванием и смягчения остроты последствий засухи.

153. Развитым странам–сторонам следует выполнить свои финансовые обязательства и активизировать совместные усилия по оказанию помощи развивающимся странам–сторонам в деле осуществления Конвенции о биологическом разнообразии и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Стороны должны обеспечить при поддержке международного сообщества эффективное осуществление обеих Конвенций и их укрепление согласно решениям, принятым соответствующими конференциями сторон. Развитые страны–стороны должны продолжать предпринимать усилия по оказанию помощи странам–сторонам, находящимся на этапе перехода к рыночной экономике, в деле осуществления этих конвенций.

154. Деятельность, направленная на обеспечение устойчивого развития, представляет собой развивающийся процесс: в свете новых событий и потребностей глобального, регионального и субрегионального или национального характера может потребоваться принять дополнительные обязательства, меры и документы. Однако это ни в коем случае не должно стать причиной задержек в осуществлении уже достигнутых соглашений.

Г. Гуманитарные вопросы и развитие

155. Гуманитарная помощь имеет чрезвычайно важное значение для жертв стихийных бедствий и других чрезвычайных ситуаций, включая крупные технологические и антропогенные катастрофы. Меры, принимаемые в связи с чрезвычайными ситуациями, должны рассматриваться в качестве первого шага на пути к долгосрочному развитию.

156. Генеральная Ассамблея признает, что гуманитарная помощь должна оказываться в соответствии с принципами гуманизма, нейтралитета и беспристрастности. Она также признает, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций должны полностью соблюдаться суверенитет, территориальная целостность и национальное единство государств. Гуманитарная помощь должна предоставляться с согласия пострадавшей страны и, в принципе, по просьбе пострадавшей страны.

157. В то же время каждое государство несет первостепенную ответственность за заботу о жертвах стихийных бедствий и других чрезвычайных ситуаций, возникающих на его территории, и за обеспечение безопасности гуманитарного персонала. Поэтому пострадавшее государство играет главную роль в иницировании, организации, координации и осуществлении гуманитарной помощи на своей территории. В этих целях Организация Объединенных Наций продолжает изыскивать пути повышения координации оказываемой системой Организации Объединенных Наций чрезвычайной гуманитарной помощи.

158. Многие чрезвычайные ситуации являются отражением стоящего за ними кризиса развития, с которым сталкиваются многие развивающиеся страны, в связи с чем правительства и международное сообщество должны принимать необходимые меры по урегулированию этого кризиса, если они не хотят повторения чрезвычайных ситуаций. Поэтому в целях предотвращения возникновения или повторения чрезвычайных ситуаций необходимо оказывать поддержку среднесрочному и долгосрочному социально-экономическому развитию. Выполнение обязательств по

обеспечению устойчивого развития, включая обязательства, касающиеся обеспечения экономического роста, будет способствовать расширению возможностей развивающихся стран в плане принятия мер по предупреждению чрезвычайных ситуаций и обеспечению готовности к ним, включая, среди прочего, поддержку обеспечению продовольственной безопасности, укреплению систем здравоохранения и образования в пострадавших странах, а также равному доступу к образованию, созданию соответствующих национальных учреждений и укреплению правопорядка и расширению возможностей учреждений-получателей в борьбе с чрезвычайными ситуациями.

1. Переход от чрезвычайной помощи к восстановлению и развитию

159. При возникновении чрезвычайных ситуаций международное сообщество, вне всякого сомнения, должно оказывать пострадавшим гуманитарную помощь. Однако оказание такой помощи должно планироваться с учетом необходимости столь же быстрого перехода к восстановлению и реконструкции, и эта помощь должна быть частью концепции перехода, предусматривающей возобновление при первой же возможности процесса развития. В то же время необходимо признать, что в разных ситуациях реализация концепции перехода может потребовать разных подходов.

160. Предупреждение, обеспечение готовности, чрезвычайная помощь, экономическое восстановление и возобновление хозяйственной деятельности являются частью всеобъемлющего комплекса мер, направленных на уменьшение уязвимости развивающихся стран для чрезвычайных ситуаций. Однако до сих пор международному сообществу в основном удавалось лишь реагировать на чрезвычайные ситуации посредством оказания гуманитарной помощи, которая может только облегчить человеческие страдания в краткосрочной перспективе. Расходы на оказание чрезвычайной помощи не должны отрицательно сказываться на программах развития.

161. Практически во всех случаях после преодоления собственно чрезвычайной ситуации к числу основных условий для восстановления относятся переселение беженцев, перемещенных лиц и других жертв чрезвычайной ситуации, а также восстановление физической инфраструктуры. В случае постконфликтного миростроительства важное значение для перехода к развитию имеют такие программы, как разминирование, демобилизация и реинтеграция бывших комбатантов. Не менее важным является восстановление государственных учреждений, правоохранительных и судебных органов и возобновление социально-экономического развития в целях предотвращения возможного повторения конфликтных ситуаций.

162. В этом процессе можно выделить определенные промежуточные этапы, однако различия между разными этапами процесса перехода от чрезвычайной ситуации к развитию часто являются весьма размытыми. От системы Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения, международное сообщество и правительства, это требует принятия комплексных и скоординированных мер, причем не только для восстановления и реконструкции, но и для удовлетворения потребностей развития. Мандаты гуманитарных учреждений и организаций, занимающихся вопросами развития, должны быть четко определены, с тем чтобы не допустить развития у этих учреждений и организаций тенденции к расширению их мандатов от оказания чрезвычайной помощи до обеспечения развития, или наоборот, в отсутствие необходимого организационного потенциала для эффективного осуществления таких новых функций.

163. Для того чтобы международное сообщество могло оперативно и эффективно реагировать на чрезвычайные гуманитарные ситуации на различных этапах перехода, можно было бы рассмотреть вопрос о создании международной сети добровольных групп по оказанию гуманитарной помощи, которые можно было бы оперативно направлять в районы чрезвычайных ситуаций, как это

предусмотрено инициативой "белые каски", осуществляемой в рамках Программы добровольцев Организации Объединенных Наций.

2. Ранее оповещение, предупреждение, обеспечение готовности и уменьшение опасности стихийных бедствий

164. В последние годы по мере все большего увеличения во многих районах мира численности населения, подвергающегося опасности, стихийные бедствия наносят все больший ущерб в плане человеческих жертв и экономических потерь, обнищания и долгосрочного перемещения населения. Все это требует осуществления обязательств, предусмотренных в Йогогамской стратегии по обеспечению более безопасного мира, принятой на Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий, на которой были определены конкретные меры по уменьшению этой опасности.

165. Предупреждение стихийных бедствий, смягчение их последствий и обеспечение готовности к ним имеют первостепенное значение для сокращения потребностей в чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий. Эти меры должны стать составной частью национальных стратегий и программ обеспечения устойчивого развития. Необходимо предпринять более энергичные усилия по укреплению национальных потенциалов в области раннего оповещения и смягчения последствий стихийных бедствий, которые должны подкрепляться адекватными финансовыми ресурсами и передачей технологии развивающимся странам и, при необходимости, странам с переходной экономикой.

166. Активизация субрегионального, регионального и международного сотрудничества имеет важное значение для обеспечения готовности к стихийным бедствиям. Мероприятия по предупреждению, смягчению последствий стихийных бедствий и обеспечению готовности к ним, а также меры по осуществлению Йогогамской стратегии могли бы, при необходимости, стать составной частью документа о национальной стратегии. Для принятия правительствами, неправительственными и другими организациями, учреждениями и общинами скоординированных и своевременных превентивных мер необходимо укрепить потенциал системы Организации Объединенных Наций в области раннего оповещения.

3. Меры, принимаемые в связи с другими чрезвычайными гуманитарными ситуациями

167. Чрезвычайные гуманитарные ситуации становятся более частыми, более распространенными, более сложными и более продолжительными и характеризуются сочетанием одновременно межгосударственных и внутренних конфликтов, широкомасштабных перемещений населения, массового голода, прекращения деятельности экономических, политических и социальных институтов, а в ряде случаев и стихийных бедствий. В результате все большая доля помощи, выделяемой на цели развития, используется в таких комплексных чрезвычайных ситуациях. Нельзя допустить положения, когда подобная тенденция начнет оказывать негативное влияние на долгосрочные программы развития.

168. Меры, принимаемые международным сообществом в связи с комплексными чрезвычайными гуманитарными ситуациями, становятся все более согласованными, более действенными и более эффективными. Организация Объединенных Наций, действуя в тесном сотрудничестве с другими международными учреждениями, играет центральную роль в международных усилиях, направленных на решение этой сложнейшей проблемы. Создание Департамента по гуманитарным вопросам свидетельствует о решимости Организации Объединенных Наций более эффективно решать эти задачи. Необходимо добиваться дальнейшего укрепления роли этого Департамента в качестве

координатора деятельности различных соответствующих учреждений, в том числе посредством выработки официальных меморандумов о взаимопонимании между ними.

169. Достижение дальнейшего прогресса требует выделения необходимых резервных средств и создания механизмов планирования и материально-технического обеспечения для более оперативного и более эффективного реагирования на комплексные чрезвычайные ситуации.

170. Необходимо также изыскать пути удовлетворения основных потребностей во время комплексных чрезвычайных ситуаций. Следует также решать такие вопросы, как гуманитарные потребности перемещенных лиц, которые не предусмотрены непосредственными мандатами гуманитарных учреждений. Координация и четко определенные мандаты и функции, особенно на местах, также имеют важное значение в тех случаях, когда осуществляется оказание гуманитарной помощи в рамках операций по поддержанию мира. При том, что поддержание мира, гражданская, гуманитарная, экономическая, социальная и политическая деятельность являются частью комплексного процесса миростроительства, особое внимание следует уделять соблюдению норм и принципов международного права, включая международное гуманитарное право.

171. Эффективная помощь соответствующих неправительственных организаций и добровольцев в доставке гуманитарных грузов в комплексных чрезвычайных ситуациях должна получить еще большее признание в качестве важной составной части скоординированных международных, региональных и субрегиональных усилий и учитываться при разработке программ действий.

4. Беженцы и перемещенные лица

172. Число беженцев и перемещенных лиц быстро увеличивается в результате действия ряда комплексных факторов, включающих, в частности, вооруженные конфликты, нарушения прав человека, политическую нестабильность, крайнюю нищету, социальную дезинтеграцию, отсутствие ресурсов и деградацию окружающей среды. Большинство беженцев находятся в развивающихся странах и/или переезжают в них, что часто становится непомерным бременем для государств, которые и без этого находятся в тяжелом экономическом и социальном положении. В связи с этим необходимо оказывать международную поддержку усилиям стран, принимающих беженцев и перемещенных лиц.

173. Некоторые страны с переходной экономикой также испытывают трудности в связи с беженцами и перемещенными лицами. Поэтому необходимо, чтобы международное сообщество оказывало им помощь в решении этих проблем.

174. Поиски путей устранения коренных причин возникновения потоков беженцев и перемещенных лиц должны осуществляться на координированной и комплексной основе. Необходимо найти долгосрочное решение проблемы, которую представляет собой бедственное положение огромного в настоящее время числа беженцев и лиц, ищущих убежище. Следует оказывать необходимую поддержку удовлетворению их потребностей в плане обеспечения защиты в соответствии с международно признанными нормами и положениями национального законодательства и обеспечивать требуемое содействие. Правительства должны стремиться к удовлетворению их основных потребностей и к достижению ими самообеспеченности. Необходимо создать условия для добровольной, безопасной и достойной репатриации беженцев и перемещенных лиц, а также для обеспечения соответствующего приема и постепенной реинтеграции.

Н. Подход к обеспечению развития на основе широкого участия населения

175. В последнее время наблюдается многократное увеличение числа негосударственных участников процесса развития – участников, представляющих гражданское общество и играющих все более важную роль в процессе развития. Государство несет общую ответственность за определение политики в экономической, социальной и экологической областях, включая исправление дефектов рыночного регулирования, обеспечение наличия общественных товаров, создание благоприятных, стимулирующих условий для частного сектора, а также благоприятной правовой и нормативной основы. Ему следует также поощрять эффективное участие частного сектора и основных групп в деятельности, которая дополняет и подкрепляет национальные цели.

176. Участие населения является чрезвычайно важным компонентом успешного и долгосрочного развития. Оно способствует достижению справедливости посредством вовлечения людей, живущих в нищете, и других групп населения в процесс планирования и осуществления. Принятие решений с участием широких слоев населения в сочетании с законностью, демократией и транспарентностью и подотчетностью управленческих и административных структур во всех слоях общества является важным условием эффективности политики в области развития.

177. Всестороннее участие населения в жизни общества должно достигаться на основе поощрения и защиты правительствами всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие, с учетом взаимозависимого и взаимоукрепляющего характера связи между демократией и уважением прав человека. Правительства должны добиваться того, чтобы государственные учреждения обеспечивали более полное удовлетворение потребностей населения. В связи с этим необходимо поощрять полное уважение всех прав человека и основных свобод в соответствии с выводами Венской декларации и Программы действий.

178. Более широкое участие населения открывает широкие потенциальные возможности. Для их реализации правительства должны создать организационные и правовые структуры и децентрализовать процессы, с тем чтобы население могло в большей степени участвовать в процессах принятия решений, оказывающих непосредственное воздействие на их жизнь. В связи с этим правительства должны оказывать надлежащую поддержку отправлению правосудия, а также органам государственного управления, которые должны более полно удовлетворять потребности населения.

179. Поощрение децентрализации правительствами, при необходимости, своих государственных учреждений и служб до уровня, который совместим с их общими обязанностями, приоритетами и целями, позволяет должным образом удовлетворять потребности на местах и содействует участию населения на местном уровне. Для обеспечения эффективной децентрализации и укрепления местных органов власти и их ассоциаций/сетей правительства должны на надлежащих уровнях осуществлять, при необходимости, обзор и пересмотр законов в целях расширения местной автономии и участия местного населения в принятии решений и их осуществлении и мобилизации и использовании ресурсов, особенно в отношении людских, технических и финансовых ресурсов и развития местных предприятий, в рамках национальной стратегии в экономической, социальной и экологической областях в целом. Правительства в тех случаях, когда они считают это уместным, могли бы работать над программами децентрализации при поддержке доноров и международных учреждений.

180. Ключевым моментом обеспечения развития на основе широкого участия населения является реализация потенциала населения посредством расширения его возможностей, а это неизбежно предполагает расширение его прав и полномочий, позволяющих ему активно участвовать в его собственном развитии. Для реализации своего потенциала население, особенно уязвимые и обездоленные слои, должны активно участвовать в создании и поддержании независимых организаций, представляющих их интересы, в рамках конституционного устройства каждой страны.

Расширение политических прав является составной частью процесса развития, основанного на широком участии населения.

181. Активное гражданское общество является необходимым условием широкого участия населения на всех уровнях и важным компонентом любой успешной стратегии развития. Общинные организации, организации деловых кругов и работников, НПО и группы самопомощи должны активно участвовать в этой деятельности. Правительства должны рассматривать их в качестве важных участников процесса развития и партнеров. В этой связи было бы полезно обеспечить большую подотчетность таких организаций и повысить транспарентность их деятельности. В странах, где участие гражданского общества является незначительным, его активизация должна стать одной из основных целей общественной политики.

182. Необходимо также расширение и укрепление участия развивающихся стран в процессе принятия экономических решений на международном уровне.

I. Меры, касающиеся стран, находящихся в особом положении

183. В рамках международного сотрудничества в целях развития необходимо учитывать опыт и условия стран в области развития при разработке и применении всеобъемлющих подходов к проблемам развития.

184. Необходимо принять меры по многим направлениям. Приемлемые условия для развития могут быть обеспечены за счет сочетания субсидий, льготных кредитов и технической помощи, которые могут содействовать финансированию необходимой социально-экономической инфраструктуры, а также стратегий, предусматривающих, в частности, рост экспортных поступлений, привлечение прямых иностранных инвестиций и сокращение внешней задолженности.

185. Критическое положение в Африке и в наименее развитых странах требует уделения первоочередного внимания таким странам в вопросах международного сотрудничества в целях развития и при распределении ОПР. Эти страны должны осуществлять на национальном уровне политику структурной перестройки, которая включает цели в области социального развития, а также эффективные стратегии в области развития, которые обеспечивают более благоприятный климат для торговли и инвестиций, уделяют первоочередное внимание развитию людских ресурсов и способствуют дальнейшему развитию демократических институтов. Международное сообщество должно поддерживать эти национальные усилия.

1. Африка

186. Критическое социально-экономическое положение Африки вызывает беспокойство всего международного сообщества, и урегулирование и преодоление этого положения требуют глобального партнерства и солидарности. Хотя перед Африкой стоят огромные проблемы, она обладает и большим потенциалом с точки зрения как людских, так и природных ресурсов для того, чтобы добиться экономического роста и развития. Препятствия, мешающие социально-экономическому развитию Африки, хорошо известны. Тем не менее усилия, направленные на решение этих проблем и обеспечение ускоренного и стабильного роста и устойчивого развития путем решительного выполнения обязательств и принятия мер, не предпринимаются.

187. Дополнительного внимания требуют проблемы внешней задолженности африканских стран. Меры, принятые Парижским клубом, включая Неапольские условия, необходимо продолжать осуществлять всесторонним, конструктивным и оперативным образом. Следует изыскать эффективные, справедливые, ориентированные на процесс развития и долгосрочные решения

проблем внешней задолженности и долгового бремени, которые по-прежнему тормозят социально-экономическое развитие африканских стран, несмотря на принимаемые как на односторонней, так и на многосторонней основе меры по уменьшению объема и переносу сроков погашения задолженности.

188. Международному сообществу следует вновь заявить о своей приверженности полной поддержке усилий африканских стран в области развития. Это требует, в частности, принятия мер по содействию выработке долгосрочного решения проблем внешней задолженности и обслуживания долга, увеличению прямых иностранных инвестиций, наращиванию национального потенциала, ликвидации нехватки внутренних ресурсов на цели развития и облегчению интеграции африканских стран в систему субрегиональных и региональных торговых отношений, а также в мировую торговлю.

189. Международному сообществу следует поддержать африканские страны, с тем чтобы они в полной мере могли воспользоваться результатами Уругвайского раунда и смягчить любые неблагоприятные последствия, вытекающие из Заключительного акта. Важно реализовать меры, предусмотренные в Заключительном акте и дополнительных положениях, оговоренных в Марракешском соглашении, в интересах наименее развитых стран, которые касаются возможных негативных последствий программы реформ для этих стран и для развивающихся стран, являющихся чистыми импортерами продовольствия. В этой связи существует настоятельная необходимость оказания финансовой и технической помощи африканским странам, с тем чтобы дать им возможность оценить влияние Заключительного акта и определить и осуществить корректировочные меры по повышению их конкурентоспособности и эффективности торговли с целью получения выгод от Уругвайского раунда. Кроме того, исключительно важно оказывать поддержку усилиям африканских стран по диверсификации их экономики. Надо создавать новые экспортные мощности и возможности и поощрять диверсификацию рынков и товаров. Необходимо призвать к финансированию подготовительного этапа осуществления проектов и программ диверсификации сырьевых товаров. Государствам – участникам Африканского фонда развития и многосторонним учреждениям настоятельно необходимо уделить особое внимание вопросу диверсификации африканских сырьевых товаров и внести свой вклад в проведение подготовительного этапа осуществления проектов диверсификации в африканских странах. Для обеспечения эффективной поддержки усилий по диверсификации экспорта сырьевых товаров и увеличению поступлений члены международного сообщества, в частности крупные торговые партнеры, должны и далее выполнять обязательства по расширению доступа африканских экспортных товаров на рынки путем значительного снижения или устранения торговых барьеров и в рамках преференциального режима в соответствии с договоренностями в рамках Уругвайского раунда.

190. Существует настоятельная необходимость в принятии согласованных и более скоординированных международных мер в отношении бесчисленного множества неблагоприятных социально-экономических факторов, которые усугубляют проблему нищеты в Африке и препятствуют реализации ее возможностей в плане роста и развития. Сюда входит эффективное и всестороннее урегулирование вопросов разрешения конфликтов, включая постконфликтное миростроительство и переход от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и развитию; укрепление и усиление координации глобальных мер по борьбе с серьезными заболеваниями, которые являются причиной гибели многих людей; и смягчение последствий стихийных бедствий в рамках программ раннего оповещения, обеспечения готовности, предупреждения и смягчения последствий. Кроме того, международному сообществу следует оказывать содействие африканским странам в их усилиях по ликвидации нищеты и удовлетворению базовых потребностей человека.

191. Системе Организации Объединенных Наций отводится также важная роль в координации и осуществлении мероприятий по борьбе со сложившимся в Африке критическим положением, в том числе путем осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и последующей деятельности по итогам Токийской международной конференции по развитию в Африке, а также других связанных с этим инициатив.

2. Наименее развитые страны

192. Несмотря на принятие Парижского заявления и Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы, наблюдается сокращение совокупного объема ОПР, выделяемого НРС, в реальном выражении и непрерывная маргинализация наименее развитых стран, а их число возросло с 41 до 48, что не сопровождается соразмерным расширением мер поддержки, несмотря на национальные и международные усилия. Обращение вспять процесса дальнейшей маргинализации наименее развитых стран и обеспечение их интеграции в мировую экономику имеет чрезвычайно важное значение для их роста и развития и является одной из основных задач, стоящих перед международным сообществом.

193. Чтобы добиться успеха, требуется полная поддержка со стороны международного сообщества. Кроме того, необходимо разработать соответствующую социально-экономическую политику и создать технический потенциал и физическую и организационную инфраструктуру. В этой связи наименее развитым странам следует оказывать особую поддержку в их усилиях в области развития, с тем чтобы содействовать их интеграции в мировую экономику, предоставить им возможность участвовать в процессе глобализации и либерализации торговли и расширении потоков международных частных ресурсов и в полной мере пользоваться плодами этих процессов.

194. Ввиду ограниченности своих внутренних ресурсов наименее развитые страны будут по-прежнему нуждаться в расширенной внешней финансовой помощи и других видах поддержки. Особенно настоятельной является необходимость достижения установленного Организацией Объединенных Наций целевого показателя выделения официальной помощи в целях развития для наименее развитых стран в размере 0,15 процента от ВВП стран-доноров. Странам-донорам, которые не добились этого, следует предпринять все усилия для скорейшего достижения этого показателя, а странам-донорам, которые достигли показателя в 0,15 процента, следует взять обязательство довести к 2000 году объем помощи до 0,20 процента. Следует продолжать предпринимать усилия по дальнейшему повышению координации и эффективности помощи.

195. Многие НРС сталкиваются с серьезными проблемами в области задолженности, и более половины из них, как считается, переживают кризис задолженности. Основная часть их задолженности приходится на официальных кредиторов – как двусторонних, так и многосторонних. Серьезные долговые проблемы НРС обуславливают необходимость продолжения усилий в рамках международной стратегии в области задолженности. Эта стратегия предусматривает конкретные меры по облегчению бремени задолженности и меры в области экономической политики, которые будут иметь чрезвычайно важное значение для оживления роста и развития. Необходимо продолжать использовать механизмы значительного облегчения бремени задолженности в интересах этих НРС. Кредиторам в рамках Парижского клуба предлагается продолжать деятельность по конструктивному и оперативному установлению в полном объеме чрезвычайно льготного режима в соответствии с Неапольскими условиями, а бреттон-вудским учреждениям предлагается ускорить ведущееся обсуждение путей урегулирования вопроса многосторонней задолженности, в том числе долга НРС.

196. Международному сообществу следует оказывать помощь НРС, с тем чтобы они могли в полной мере воспользоваться результатами Уругвайского раунда и смягчить любые неблагоприятные последствия, вытекающие из Заключительного акта. Важно реализовать меры, предусмотренные в Заключительном акте и дополнительных положениях, оговоренных в Марракешском соглашении, в интересах НРС и в связи с возможными негативными последствиями программы реформ для этих стран и для развивающихся стран – чистых импортеров продовольствия. Необходимо принять срочные меры по расширению доступа продукции, производимой в НРС, на основные рынки. Имеются также возможности для дальнейшего совершенствования структуры ОСП и принятия других мер содействия НРС.

197. В 1990 году, приняв на второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам Декларацию и Программу действий, международное сообщество согласовало конкретные меры по оживлению развития наименее развитых стран. На Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и других соответствующих конференциях, в соглашениях и конвенциях были взяты дополнительные обязательства по содействию усилиям этих стран. Во время среднесрочного глобального обзора хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы были согласованы конкретные меры и рекомендации по осуществлению Программы действий. Они должны быть соответствующим образом переведены в плоскость практической деятельности и выполнены. Международное сообщество должно уделять первоочередное внимание полному и своевременному осуществлению Программы действий и выполнять все свои обязательства в отношении наименее развитых стран.

3. Малые островные развивающиеся государства

198. Международное сообщество, международные организации и система Организации Объединенных Наций должны сотрудничать в деле осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и Повестки дня на XXI век и оказывать поддержку в проведении ими экономических преобразований. Для этого требуется выделение адекватных, предсказуемых новых и дополнительных финансовых ресурсов, передача экологически безопасных технологий, в том числе на льготных и преференциальных условиях, по взаимному согласию, и использование справедливых и недискриминационных механизмов торговли. Кроме того, необходимо поощрять соответствующий обмен схожим опытом в области развития среди малых островных развивающихся государств и между ними и другими государствами. Одним из важных каналов оказания помощи малым островным развивающимся государствам в удовлетворении их особых потребностей и решении проблемы их уязвимости должен стать ГЭФ.

199. Устойчивое развитие малых островных развивающихся государств требует от международного сообщества принятия конкретных мер для устранения препятствий, мешающих их развитию, которые определены в Программе действий и в Повестке дня на XXI век. Кроме того, такое развитие предполагает наличие международных институциональных рамок по оказанию содействия в этой области, предусматривающих, в частности, серьезную роль Комиссии по устойчивому развитию в деле осуществления контроля и проведения обзоров. Следует оказать надлежащую поддержку программам СИДСНЕТ и СИДС/ПТС, которые являются важными инструментами технического сотрудничества и содействия обмену информацией.

4. Развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю

200. Для решения особых проблем в области развития и удовлетворения потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, следует в неотложном и приоритетном порядке принять конкретные меры на национальном, двустороннем, субрегиональном, региональном и международном уровнях. С этой целью развитым странам и многосторонним финансовым учреждениям и учреждениям, занимающимся вопросами развития, необходимо оказывать международную поддержку по линии соответствующего технического сотрудничества и финансовой помощи для того, чтобы расширить возможности развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, эффективно участвовать в быстро глобализирующейся мировой экономике, включая глобальную торговлю, инвестиции и процессы передачи технологии.

201. Особое внимание следует уделять усилиям развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита в области сотрудничества и взаимодействия при решении проблем транзита, в частности, путем совершенствования объектов транзитной транспортной инфраструктуры и двусторонних соглашений, регулирующих транзитные перевозки; развития совместных предприятий в области транзитных перевозок; и укрепления учреждений и людских ресурсов, занимающихся транзитными перевозками. Необходимо прилагать активные и последовательные усилия по осуществлению Глобальных рамок для сотрудничества в области транзитного транспорта между развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и развивающимися странами транзита и сообществом доноров, одобренные Генеральной Ассамблеей на ее пятидесятой сессии. Поскольку большинство стран транзита сами являются развивающимися странами, перед которыми стоят серьезные экономические проблемы, их усилиям по разработке жизнеспособной инфраструктуры транзита также необходимо оказать финансовую и техническую поддержку.

5. Страны с переходной экономикой

202. Международному сообществу следует продолжать уделять внимание потребностям стран с переходной экономикой и поддерживать, в частности, их усилия по интеграции в мировую экономику. На целом ряде международных совещаний и конференций, в том числе на тех из них, которые проводились под эгидой Организации Объединенных Наций, отмечались особые потребности этих стран в различных областях развития и необходимость оказания им по их просьбе временной помощи в целях решения наиболее острых проблем. Международному сообществу и системе Организации Объединенных Наций следует полностью выполнять такие рекомендации. С этой целью следует выработать надлежащую стратегию для укрепления солидарности с этими странами с учетом необходимости сохранения главных приоритетов системы Организации Объединенных Наций в области развития, в частности международного сотрудничества в целях развития.

Г. Средства осуществления

203. Эффективное осуществление этой повестки дня, а также решений и обязательств, принятых недавно на целом ряде всемирных конференций Организации Объединенных Наций, встреч на высшем уровне и других совещаний, настоятельно требует срочной мобилизации и более эффективного использования ресурсов на цели развития. Критически важно добиться политической воли для мобилизации и выделения необходимых ресурсов – государственных и частных, финансовых и людских, национальных и международных – для того, чтобы все государства, система Организации Объединенных Наций и международное сообщество в целом могли принять всесторонние и эффективные меры для осуществления этой повестки дня. При выработке этих мер необходимо уделить внимание как количественным, так и качественным аспектам развития, а также срокам осуществления.

1. Мобилизация внутренних ресурсов на цели развития

204. Всем странам следует продолжать осуществление стратегий и мер по мобилизации внутренних ресурсов в соответствии с национальными стратегиями и приоритетами и достижению соответствующего уровня внутренних сбережений. Эти меры должны предусматривать дальнейшее проведение разумной финансово-бюджетной и денежно-кредитной политики, создание эффективных и справедливых систем налогообложения, достижение низких показателей бюджетного дефицита и эффективное распределение бюджетных ресурсов с уделением при этом приоритетного внимания производительным расходам.

205. Политические институты и правовые системы, обеспечивающие справедливое распределение внутренних ресурсов, повышают эффективность и обеспечивают большую гибкость национальных политических структур. Государственные расходы предоставляют широкие возможности для содействия росту и справедливому перераспределению ресурсов.

206. Всем странам следует изыскивать новые пути мобилизации новых государственных и частных финансовых ресурсов, в частности путем надлежащего сокращения чрезмерных военных расходов, включая глобальные военные расходы и торговлю оружием и инвестиции в производство и приобретение вооружений, с учетом соображений национальной безопасности, с тем чтобы обеспечить возможное выделение дополнительных средств на социально-экономическое развитие.

2. Внешние ресурсы

207. Усилия развивающихся стран в области сбережений, в частности африканских и наименее развитых стран, по мобилизации в достаточном объеме внутренних накоплений должны дополняться притоком внешних ресурсов, с тем чтобы увеличить масштабы инвестиционной деятельности до уровней, необходимых для достижения надлежащего поступательного экономического роста. Следует изучать новые и новаторские идеи относительно мобилизации ресурсов на цели развития.

а) Внешняя задолженность

208. Международному сообществу, в том числе международным финансовым учреждениям, предлагается продолжать изучать пути осуществления дополнительных и новых мер по существенному облегчению бремени задолженности развивающихся стран, в частности имеющих крупную задолженность стран с низким уровнем дохода, с тем чтобы помочь им добиться поступательного экономического роста и избежать при этом нового кризиса задолженности.

209. В этой связи вызывает удовлетворение Инициатива по урегулированию задолженности бедных стран – крупных должников, одобренная Временным комитетом МВФ и Комитетом по развитию Всемирного банка и МВФ и направленная на обеспечение возможности достижения отвечающими соответствующим критериям бедными странами-крупными должниками стабилизации их положения в плане задолженности на основе согласованных мер всех кредиторов, опирающихся на усилия стран-должников по осуществлению перестройки. Признано, что для осуществления Инициативы необходимо предоставление дополнительных финансовых ресурсов как двусторонними, так и многосторонними кредиторами, причем это не должно затрагивать помощь, необходимую для деятельности развивающихся стран в области развития. Подчеркивается важное значение гибкого применения критериев распространения действия Инициативы на соответствующие страны в целях обеспечения достаточной сферы охвата стран-крупных должников.

210. Всем членам Парижского клуба предлагается в полной мере реализовать инициативы, нацеленные на существенное сокращение двустороннего компонента бремени задолженности беднейших стран–крупных должников и на то, чтобы позволить странам, которые существенно продвинулись в осуществлении стратегии перестройки, выйти из процесса реструктуризации. Для достижения первой из упомянутых выше целей Парижскому клубу следует применять в полном объеме, оперативно и конструктивно Неапольские условия, с тем чтобы содействовать долгосрочному решению проблем задолженности этих стран.

211. Следует поощрять частных кредиторов, и в частности коммерческие банки, продолжать свои инициативы и усилия по решению проблем коммерческой задолженности развивающихся стран.

212. Международному сообществу следует полностью реализовать надлежащие меры, выработанные во время среднесрочного глобального обзора хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы, которые касаются проблем внешней задолженности этих стран.

213. Значительная часть внешнего долга ряда развивающихся стран–крупных должников приходится на многостороннюю задолженность. Международным финансовым учреждениям предлагается изучить дополнительные предложения по решению проблем ряда развивающихся стран в области многосторонней задолженности с учетом конкретной ситуации в каждой стране. Такие предложения должны предусматривать сохранение статуса многосторонних финансовых учреждений как кредиторов с преимущественным правом требования, с тем чтобы обеспечить им возможность и далее предоставлять развивающимся странам финансовые средства на цели развития на льготных условиях.

b) Официальная помощь в целях развития

214. Важно обратить вспять процесс общего сокращения потоков ОПР и как можно скорее достичь согласованных на международном уровне целевых показателей ОПР. Основными получателями такой помощи должны быть развивающиеся страны, прежде всего страны Африки и наименее развитые страны. Одни страны–доноры достигли или превысили утвержденные целевые показатели Организации Объединенных Наций в размере 0,7 процента ВВП для целей ОПР в целом и 0,15 процента ВВП для ОПР, предназначенной для наименее развитых стран, и их призывают и впредь действовать таким же образом. Другие развитые страны подтверждают взятые обязательства по скорейшему достижению этих целевых показателей. Страны, которые могут это сделать, должны стремиться к расширению своей помощи в рамках сотрудничества в целях развития. Странам следует также соблюдать взятые ими в рамках Повестки дня на XXI век обязательства о предоставлении ресурсов для содействия обеспечению устойчивого развития.

c) Роль и ресурсы многосторонних финансовых учреждений, включая региональные банки развития

215. Многосторонним финансовым учреждениям следует и впредь играть важную роль в процессе развития и в деле содействия обеспечению стабильности международной финансовой системы. В рамках деятельности, осуществляемой с учетом связанных с развитием потребностей развивающихся стран, их приоритетов и особых условий, Всемирному банку и МВФ следует по–прежнему вносить коррективы в соответствие с крупномасштабными изменениями на глобальном уровне. В их программах должны учитываться социально–экономические условия, проблемы и потребности каждой страны, и в них должны также непосредственно включаться цели социального развития, в частности такие, как ликвидация нищеты, содействие обеспечению производительной занятости, усиление социальной интеграции и оказание помощи лицам, живущим в условиях нищеты, и уязвимым и обездоленным слоям общества. С этой целью им настоятельно предлагается расширить

сотрудничество по линии других направлений деятельности системы Организации Объединенных Наций в области развития. В то же время как Всемирному банку, так и МВФ необходимо укрепить потенциал для эффективного выполнения своих функций. В частности, следует обеспечивать адекватное и своевременное пополнение ресурсов Международной ассоциации развития (МАР).

216. Важную роль в финансировании развития должны по-прежнему играть региональные банки развития. В этой связи существенно необходимо обеспечить надлежащее и своевременное пополнение ресурсов для их механизмов льготного кредитования. Региональные банки развития должны принимать эффективные меры по достижению приоритетов в области развития.

d) Финансирование процесса развития Организацией Объединенных Наций

217. Для того чтобы система Организации Объединенных Наций могла играть свою роль в процессе развития и содействия сотрудничеству в целях развития, требуется обеспечить выделение ресурсов на стабильной, предсказуемой, постоянной и гарантированной основе. Международное сообщество должно поддерживать усилия системы Организации Объединенных Наций в целях развития путем выделения значительно большего объема ресурсов на оперативную деятельность, сопоставимого с потребностями развивающихся стран и общими ресурсами Организации Объединенных Наций. Это требует как принятия всеми государствами программных обязательств, так и обеспечения надлежащей сбалансированности ресурсов, выделяемых на осуществление всех мероприятий Организации Объединенных Наций, и ресурсов на цели развития. Следует продолжать изучение новых подходов к финансированию мероприятий, проводимых Организацией Объединенных Наций по линии международного сотрудничества в целях развития, включая нетрадиционные источники финансирования.

e) Потоки частных инвестиций

218. Все страны должны уделять особое внимание мерам, направленным на стимулирование международных потоков инвестиций и увеличение их вклада в процесс развития. Для стимулирования внутренних капиталовложений и привлечения ПИИ чрезвычайно важно обеспечить наличие стабильной, благоприятной, действенной и транспарентной правовой основы. Одним из важных компонентов условий, способствующих созданию и международной передаче технологии является охрана интеллектуальной собственности. Развитию инвестиционной деятельности также способствуют инвестиционные соглашения, из которых следует, что капиталовложениям придается большое значение и что для всех инвесторов будет обеспечиваться справедливый режим. Правительства развитых стран должны поощрять направление инвестиций в развивающиеся страны на долгосрочной основе. Всем странам следует принять меры к обеспечению того, чтобы эти потоки оказывали положительное воздействие на процесс развития, экономический рост на справедливой основе, производственный потенциал, инфраструктуру, передачу технологии, ликвидацию нищеты, расширение торговли, занятость и социальные программы.

219. Глобализация и развитие финансовых рынков обусловили необходимость принятия более эффективных мер по устранению негативных последствий нестабильности международных потоков капитала. Для предотвращения финансовых кризисов потребуются укрепить механизмы раннего предупреждения, включая более качественное и эффективное наблюдение за динамикой национальных и международных финансовых рынков. Если предотвратить кризис не удастся, то для реагирования на напряженную ситуацию на финансовых рынках потребуются расширить возможности многосторонних учреждений принимать оперативные и согласованные меры. Для этого необходимо разработать финансовые механизмы, которые могли бы также решать проблемы в XXI веке. В этом контексте международному сообществу следует изучить пути расширения

соответствующего углубленного сотрудничества и, при необходимости, координации макроэкономической политики между заинтересованными странами, валютно-кредитными и бюджетно-финансовыми органами и учреждениями, с тем чтобы укрепить механизмы превентивных консультаций между такими институтами в качестве средства содействия созданию стабильных международных финансовых условий, способствующих экономическому росту, особенно в развивающихся странах, с учетом потребностей развивающихся стран, а также ситуаций, которые могут оказать существенное воздействие на международную финансовую систему.

3. Качественные аспекты сотрудничества в целях развития

220. Поддающиеся количественной оценке усилия, о которых говорилось выше, должны дополняться мерами по улучшению качественных аспектов международного сотрудничества в целях развития, в частности следующими: уделением более пристального внимания вопросу о его распределении; укреплением национального потенциала по координации использования национальных и международных ресурсов; увеличением числа национальных программ, финансируемых за счет внешних ресурсов; развитием международного сотрудничества с учетом национальных приоритетов при участии других партнеров по деятельности в целях развития, включая гражданское общество; и укреплением национального потенциала в области планирования, регулирования, контролирования и оценки влияния сотрудничества в целях развития.

221. Для перевода Повестки дня для развития в плоскость практических действий крайне необходимо предпринять дополнительные шаги по повышению эффективности деятельности Организации Объединенных Наций в области развития. Меры по поддержанию надлежащих уровней финансирования оперативной деятельности Организации Объединенных Наций должны приниматься в сочетании с мерами по дальнейшему повышению их практической отдачи, включая контроль и оценку и учет результатов, а не затрачиваемых ресурсов.

4. Создание потенциала

222. Для того чтобы мероприятия в области развития имели долговременные последствия, основное внимание в рамках будущего сотрудничества в целях развития должно уделяться укреплению национальных потенциалов, а не использованию международных специалистов, что часто сопряжено со значительными расходами, и приобретению оборудования в увязке с оказанием помощи. Системе Организации Объединенных Наций необходимо подробно изучить вопрос о том, способствуют ли ее мероприятия усилиям по содействию разработке собственных национальных программ и созданию потенциала. Такое содействие должно стать главной задачей ее деятельности на местах.

223. Международное сообщество, включая систему Организации Объединенных Наций, будет, где это возможно, отдавать предпочтение использованию компетентных национальных экспертов или, где это необходимо, компетентных экспертов из конкретного субрегиона или региона или из других развивающихся стран в процессе разработки, подготовки и осуществления проектов и программ и формированию контингента местных специалистов в тех странах, где они отсутствуют.

224. Основной формой осуществления программ системы Организации Объединенных Наций должно быть национальное исполнение. Темпы национального исполнения программ странами-получателями помощи должны зависеть от их потребностей и возможностей. Для эффективного национального исполнения программ также необходимо, чтобы система Организации Объединенных Наций и другие участники деятельности по оказанию технической помощи придавали повышенное значение оказанию странам-получателям помощи в создании и/или укреплении потенциала, необходимого для предоставления услуг на местном уровне.

225. Необходимость содействия развитию потенциала и национальному исполнению следует учитывать на этапе подготовки программ в области развития. Правительства должны будут взять на себя ведущую роль в выявлении таких потребностей на этапе планирования и в обеспечении наличия надлежащих собственных национальных программ, а также в обеспечении максимальной эффективности проектов и программ посредством поддержания накладных расходов на минимальном уровне.

226. Система Организации Объединенных Наций должна быть также готова удовлетворять потребности в создании потенциала различных национальных партнеров по деятельности в целях развития, включая, помимо правительства, субъектов гражданского общества, таких, как частный сектор, и НПО.

227. При формировании национальных потенциалов необходимо учитывать ряд вопросов. К их числу относятся разработка ясных целей, стратегий и приоритетов в области развития, установленных на национальном уровне и поддержанных, при необходимости, внешними партнерами; эффективное выполнение функций на основе использования хорошо подготовленных людских ресурсов; наличие компетентных организаций и органов управления для эффективного использования и удержания квалифицированных кадров; проведение политики и формирование институциональной среды, которые могут облегчить функционирование и подотчетность государственного сектора и других национальных институтов, и восприимчивость к общей социальной, экономической и культурной обстановке, в которой должен формироваться этот потенциал.

228. Техническое и экономическое сотрудничество между развивающимися странами является одним из инструментов, который может внести важный вклад в наращивание национальных потенциалов на основе обмена информацией, опытом и специальными знаниями.
